National Library
Bibliothèque Nationale
OCT 19 1977

NATIONAL LIBRARY OF CANADA
COLLECTION DIV. BRANCH
ORDER SECTION
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA

TRAGICA MUERTE DE ESPAÑOLA

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO VIII NO. 73 JUEVES 15 DE SEPTIEMBRE DE 1977 25c.

Toronto - Las ilusiones de la familia Monteagudo terminaron tragicamente con la muerte de una madre con 5 meses de embarazo atropellada por dos automoviles cuando se dirigia al trabajo.

Isaura Monteagudo, de 36 años, estaba en camino a su trabajo en la Chempac Ltd., una compañía de productos químicos de Etobicoke, a las 6 a.m cuando fue atropellada por un auto en Oakwood Avenue, cerca de Rogers Rd. Un segundo auto le pasó por encima cuando yacía en la

PASA A PAGINA 3

Miembros del Opus Dei, en la Junta Chilena

SENDET, Nueva Inquisición

- ★ Testimonio de la Vicaria de la Solidaridad
- ★ Vano Peregrinar en Busca de Familiares
- ★ "¿Su Hijo?, es Aquel de la Columna Quebrada"

"¿Cuál es mi hijo?", preguntó la atormentada madre al jefe de la prisión, en presencia de representantes de la Cruz Roja Internacional. "El de la columna quebrada", respondió con cinismo. Este y otros testimonios fundamentaron la condena de la Comisión de los Derechos Humanos de la ONU al régimen chileno.

Por JOS MARTIN, exclusivo

El coronel Jorgé Espinoza Ulloa, jefe del SENDET (Servicio Nacional de Detenidos) y responsable, desde el momento del golpe fascista, del Estadio Nacional (allí murieron muchos chilenos, allí cayó Victor Jara, con las manos destrozadas a culatazos), ofreció el año pasado las cifras oficiales de pristoneros políticos de su país, y aprovechó, una vez más, para hablar de la "insidiosa campaña internacional que se cierne sobre Chile".

Las elecciones norteamericanas obligaron a sus candidatos, a prometer la suspensión de ayuda a aquellos países con regímenes totalitarios, forzando a que el Presidente Pinochet ejerciera su graciosa voluntad de liberar a unos 200 presos en la Navidad pasada, a bombo y platillo y con toda la publicidad a su favor, para demostrar que también fascistas tienen sentimientos.

Según el coronel Espinoza, hace un año la S.E.N.D.E.T mantenía un total de 624 detenidos, 398 de los cuales estaban en Tres Alamos y 226 en Puchancavi.

Las cifras oficiales son: 1,717 personas que abandonaron obligatoriamente al país, 36,800 puestas en libertad desde el golpe de estado, 900 procesados y 2,345 cumpliendo condena.

Las condiciones de las cárceles chilenas pueden reflejarse en el relato que L. D., soltera de 19 años, hace de su paso por el campamento de Tres Alamos:

"A mi llegada habia 148 mujeres en un recinto con capacidad para 60 personas. Bajo un estricto régimen de disciplina interna, el trato de los auxiliares y personal de guardia era vejatorio y denigrante. Entre las detenidas habia mujeres embarazadas. Las visitas, dos veces a la semana durante 15 minutos con dos familiares por detenido. Tanto la alimentación como la atención médica resultaban pésimas. Los castigos eran frecuentes y siempre arbitrarios. Responsable de todo esto era Conrado Pacheco, quien demostraba una conducta y aversión hacia nosotras que llegaba a comportamientos irracionales.

"En junio de 1973 se anuncia la llegada de la Comisión de Derechos Humanos y nos trasladan a San Juan de Pirque, un recinto veraniego de la Sociedad Quimica y Minera de Chile. Las condiciones materiales eran buenas, no habia hacinamientos, pero el régimen represivo era absolutamente contrario. Al tener conocimiento de la no llegada de la Comisión, los malos tratos se intensificaron. Se castiga en calabozos, se incomunica a las detenidas en cabañas pequeñas por largos periodos... A comienzos de octubre se hace cargo de la guardia del campamento la Brigada de Servicios Especiales, la cual aplicó una politica de hostigamiento permanente.

"Por ejemplo: trabajos forzados, marchas a ciertas horas, apagar las luces mientras comiamos, alumbrar sorpresivamente por las noches con potentes reflectores las cabañas de las detenidas. En una oportunidad, un capitán de apellido Ubilla comentó que debia realizarse un simulacro de incendio. Las condiciones de ese momento sólo hacian pensar en que se trataba de provocar cualquier emergencia que diera motivo a reprimir mucho más intensamente. A finales de octubre somos trasladadas a Tres Alamos nuevamente.

"Allí disolvieron el consejo de ancianas que eran nuestras representantes. Algunas personas son amenazadas públicamente por el jefe del campamento, y continúan las medidas punitivas en forma constante. Otras son sacadas del campamento y llevadas al centro de interrogatorios de la DINA, lo cual es ilegal y muy peligroso.

"En marzo, ya con la certeza de que se realizaria en nuestro pais la Asamblea de la O.E.A., cambia la politica de trato a los detenidos. Hay cambio de comandante en el campamento, mayor flexibilidad en la aplicación de medidas, se aumentan las visitas y la calidad de comida...

PASA A PAGINA 5

Inmigrantes Latinos

CIFRAS OFICIALES

Ottawa (CP) - Las críticas del gobierno demandaron acción inmediata para contrarestar el desempleo luego de que Estadísticas de Canadá hiciera conocer al público que la tasa de desempleo en el país había ascendido al 8,2% de la fuerza laboral en Agosto.

El número de personas sin trabajo bajó a 838,000 en Agosto de los 878,000 registrados en Julio, dijo Estadísticas de Canadá. Pero la tasa de desempleo ajustada según variaciones de temporada ascendió al 8,2% del 8,1% registrado en Julio. Por comparación, en Agosto del año pasado había 709,000 desempleados. Las cifras oficiales indican un aumento del número de personas sin trabajo en Newfoundlands, con una tasa del 15,9%, New Bruswick (14,3%), Nova Scotia (10,3%), Ontario (7%), Alberta(4,9%) y British Columbia(8,8%).

El desempleo disminuyó ligeramente en Quebec, al 10, 2%, Prince Edward Island(8, 6%), Manitoba (5,6%) y Saskatchewan, con la menor tasa de desempleo del país, al 4%.

Durante los últimos doce meses la tasa nacional de desempleo se ha mantenido mas alta que la registrada un año antes.

El desempleo aumentó entre las mujeres del 9,3% de Julio al 9,5% en Agosto.

Los jóvenes de ambos sexos de entre 15 a 24 años de edad continuan siendo los más afectados por el desempleo, con una tasa superior al 14%.

8.2% EN Agosto

Subió el Desempleo

Ottawa - Segun cifras del Ministerio de Inmigración, en 1976 arribaron al Canadá como inmigrantes:

560 Españoles, 29 Costarricenses, 192 Salvadoreños, 195 Guatemaltecos, 77 Hondureños, 721 Mexicanos, 19 Nicaragueses, 26 Panameños, 44 Cubanos, 42 Dominicanos, 18 Portorriqueños 753 Argentinos, 48 Bolivianos 196 Brasileños, 2.776 Chilenos, 768 Colombianos, 1,125 Ecuatorianos, 202 Paraguayos, 445 Peruanos, 468 Uruguayos y 92 Venezolanos.

En el primer trimestre de 1977 se registraron los siguietes arribos de inmigrantes:

59 Españoles, 4 Costarricenses, 38 Salvadoreños, 49 Guatemaltecos, 17 Hondureños, 188 Mexicanos, 6 Nicaraguenses, 1 Panameño, 6 Dominicanos, 5 Portorriqueños, 286 Argentinos, 2 Bolivianos, 55 Brasileños, 393 Chilenos, 158 Colombianos, 129 Ecuatorianos, 21 Paraguayos, 68 Peruanos, 63 Uruguayos y 24 Venezolanos.

El total de inmigrantes al Canadá en 1976 fue de 149, 429 en comparación a los 187,881 de 1975 y 218,465 de 1974.

En el primer trimestre de 1977 ingresó al país un total de 25,557 inmigrantes; en similar periodo de 1976 habían arribado 32,359 inmigrantes.

Dos Titulos Mundiales en justas Boxisticas

Pagina 6

Mandan al Hijo de Sam Dinero y Ofertas de Amor

Nueva York - "El Hijo de Sam" está solo en su habitación del Kings County Hospital, de Brooklyn, donde es observado por siquiatras pero si él quisiera, todas las noches tendría compañías femeninas.

David Berkowitz ha recibido cientos de cartas, algunas de ellas de "mujeres realmente ardientes". Y algunas admiradoras, incluso, han enviado dinero, al supuesto asesino de seis jovencitas.

En un solo día, "El Hijo de Sam" recibió 116 cartas, y 50 de ellas contenían dinero. En una llegaron $700 según reveló una persona que está cerca de Berkowitz. Muchas de las correspondencias provienen de personas de buena voluntad y aún otras de mujeres que le manifiestan el deseo de dormir junto a él.

"Esto es bastante asombroso", dijo la fuente. Otras damiselas han enviado fotografías y notas de simpatía en las que se dicen que ha sido víctima de un malentendido, según la fuente confidencial.

Pero él no parece reaccionar a las ardorosas misivas, se encoge de hombros y las conserva en su celda.

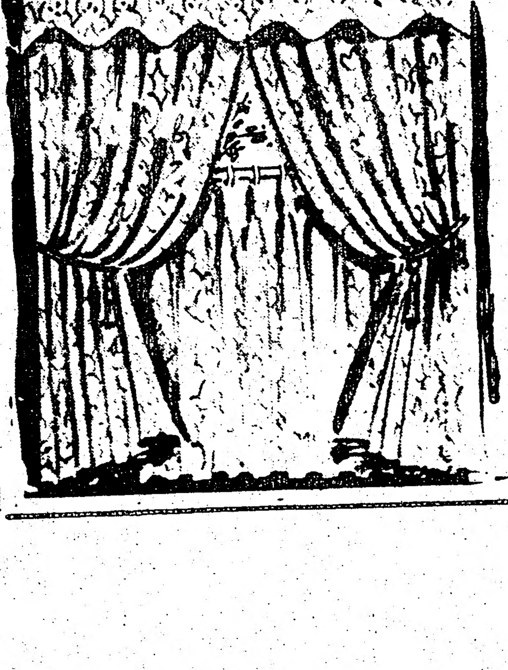
Mientras tanto, Berkowitz guarda silencio y apenas le habla a los oficiales de corrección que lo custodian. Durante una de esas conversaciones, "El Hijo de Sam" dijo que quería un candidato de ley y orden ganara las primarias.

Pasteleria VICTOR
Asados al Horno – Empanadas de Carne –
Saladitos – Masitas –

DE COLOMBIA		DE ESPAÑA	
Areparina	.95	Sidra	.50
Pan Harina	.95	Novelas	.20
Cruz de Malta	1.99	Membrillo	.99
Frijoles Volteados	.75		

616 Bloor St.W. Tel.535-9611

PRUEBE LA GASEOSA
mio
en su nueva y elegante confección
Para entrega gratis a domicilio 742-8769



La Perla
CORTINAS
ALFOMBRAS•CORTINAS
SOBRECAMAS
PRECIOS BAJOS
ESTIMACIONES GRATIS
898 St.Clair Ave.W.
654-4424
1500 Royal York Rd.
244-0111

Juicio por Difamación Contra la CBC

Edmonton, Alberta - El premier Peter Lougheed ha anunciado que intenta demandar a la Canadian Broadcasting Corporation, CBC, por lo que denominó un "injusto ataque a mi caracter y reputación" en el drama televisivo "The Tar Sands" proyectado el lunes.

La emisión del programa había sido originalmente fijada para febrero, pero fue postergada porque algunos funcionarios de la CBC temían que el tema era demasiado polemico.

El programa prsentó un recuento dramatico de las delicadas negociaciones que condujeron a la firma de un acuerdo por $ 2 billones para construir la planta de Syncrude Canada Ltd. en las arenas petrolíferas del nordeste de Alberte.

Judy Wish, la asistente del Secretario de prensa del Sr. Lougheed, dijo que el Premier no había decidido aún la cifra que pedirá como compensación en la demanda a la CBC.

El Sr. Lougheed leyó una breve declaración a la prensa, pero se rehusó a conceder entrevistas. En su declaración, el Premier dijo que el programa de la CBC era "ultrajante e inmoral" y que había sobrepasado "los límites de la crítica legitima a una persona pública".

"Es ciertamente injusto y de mala fé que la CBC pueda presentar a una persona activa en la vida pública por su nombre y personificada por un actor profesional en forma degradante, y poniendo palabras en la boca de ese actor que en ningún momento se aproximaron a las de las circunstancias verdaderas del caso,".dijo el Sr. Lougheed.

"Espero, como parte de mi labor, las criticas legitimas y el debate público. Les doy la bienvenida, pero, por cierto, un ataque mediante la caracterización (de mi persona) no es legítimo.

Ciertamente el ser representado por un actor profesional en un forma que ridiculiza mi acción de gobierno, asi como la posición del Premier de Alberta, y deja la clara impresión de que la confianza que la gente (de la provincia) tenía en mí estaba siendo traicionada, está mas allá de los límites de la critica legitima de una persona pública.

"Si se le permite a la CBC que pueda presentar caracterizaciones de personas reales envueltas en asuntos públicos en forma de drama que se ajuste a la interpretación que la CBC tenga de los eventos, la CBC, no vacilará en usar este vehículo par escalar sus distorsiones de los asuntos publicos, y, al hacerlos, destruir o dañar reputaciones"

Previamente a la emisión del programa, el Sr. Roderick Mc Lennan, abogado del Sr. Lougheed envió una carta manuscrita a la CBC advirtiendole que si se proyectaba "recomendamos inmediatamente que inicie un juicio por difamación"

La Sra. Wish dijo que el Sr. Lougheed no recibió respuesta a la carta.

Syncrude Canada es propiedad conjunta de Imperial Oil Ltd., Gulf Oil Canada Ltd., Cities Service Co., y los gobiernos federales y provinciales de Ontario y Alberta.

ESPECIAL

Reg. $ 439

especial $ 339

ZENITH

ROYAL D7000Y TRANS-OCEANIC

TELESONIC

VENTAS - SERVICIO

2264 Bloor St. W. Tel: 762-6767

Consulte a su agente Latino

J. PINO

RG

FOREIGN EXCHANGE SERVICE

Oficina de cambio

TODO TIPO DE MONEDAS EXTRANJERAS

VIAJES Y EXCURSIONES

Income Tax, Inmigración, Poderes, Visas,

Legalizaciones y Traducciones.

Hablamos Español

RALPH GAUDIO — 1244 Bloor St. W.

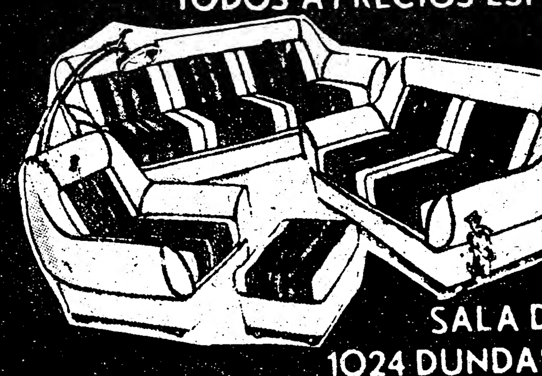
Notario Público — 531-1871 537-9216

DIRECTAMENTE DE LA FABRICA!

SALA DE 3 PIEZAS

COMEDOR Y DORMITORIOS,

TODOS A PRECIOS ESPECIALES



FABRICA: 680 KING ST. W.

SALA DE DEMOSTRACION: 1024 DUNDAS ST. W. MISSISAUGA

National Furniture Factories

CHARGEX master charge

METODO MODERNO DE APRENDER IDIOMAS

IDIOMAS pueden ser muy FACILES!

Para aprender un idioma nuevo...Adquirir una nueva habilidad. Para su mejoramiento personal...

EN TIEMPO DETERMINADO

Con el Método Polyvox usted aprenderá a Hablar, leer, escribir y pensar en el idioma de su agrado en tan corto tiempo que Ud. se sorprenderá de su propio progreso.

Pídanos más detalles hoy mismo! o llame al 251-8777

CANADIAN POLYVOX INSTITUTE

7 Superior Avenue, Suite 300, Toronto, Ontario M8V 2J1

Me gustaría conocer más acerca del Método Polyvox

Estoy interesado en el siguiente idioma:

- ☐ Inglés, en Italiano
- ☐ Inglés, en Portugués
- ☐ Inglés en Español
- ☐ Inglés, en ...
- ☐ Francés
- ☐ Italiano
- ☐ Alemán
- ☐ Español
- ☐ Griego
- ☐ Portugués
- ☐ Ruso
- ☐ Japonés

Nombre ____

Dirección ____

Ciudad ____ Edad ____

Teléfono ____ Teléfono de Of. ____

Profesión ____

Termina la Crisi... de E...

Toronto - Las recientes lluvias en el noroeste de Ontario han terminado, aparentemente, con la crisis en la generación de electricidad en la provincia que ya le ha costado a los consumidores unas 27 millones y, eventualmente, les costará bastante más.

Las lluvias se produjeron luego de una larga temporada sin ellas, que redujo el caudal de ríos y lagos de Ontario, de los que Hydro depende para la mayor parte de la energía producida en el

noroeste ... Trevor Fa... la divisió... del sisten... la Hydro, ... longada se... ducción pr... taciones g... ulicas en ... watts, o s... de los re... energía d... tal de la H... El Sr. Fal... ción llegó ... Hydro tuv... cionamien...

DIO... SA... CON...

SISTER HUNT

LECTORA ESPIRITUAL Y CONSEJ...

No deje el tiempo o la distancia est... su felicidad. Una visita a ella le será ...

231-2327 por citas solamente.

APREN...

CON PE... EN ... L'ALL... D...

CURSOS AUDIOV... T...

PARA PRINCIPIANTES, INTERMEDIOS...

64 CHARL...

MATRICULAS A...

(LA A. F. UNA LARG...

DESCUENTOS PA...

Iglesia ...

40 Donlands Ave. Tor. Ont. (en frente de la estacion subway Donlands)

PASTOR: ...

Anuncian s... Las Reu... Celebrara... los Domin... United Ch...

National Library

Termina la Crisis en la Generación de Electricidad

Toronto - Las recientes lluvias en el noroeste de Ontario han terminado, aparentemente , con la crisis en la generación de electricidad en la provincia que ya le ha costado a los consumidores unas 27 millones y, eventualmente, les costará bastante más.

Las lluvias se produjeron luego de una larga temporada sin ellas, que redujo el caudal de ríos y lagos de Ontario, de los que Hydro depende para la mayor parte de la energía producida en el noroeste de la provincia.

Trevor Falk, un ingeniero de la división de operaciones del sistema de Energía de la Hydro, dijo que la prolongada sequia redujo la producción promedio de las estaciones generadoras hidraulicas en cerca de 300 megawatts, o sea, casi la mitad de los requerimientos de energía del sistema occidental de la Hydro.

El Sr. Falk dijo que la situación llegó a ser tan mala que Hydro tuvo que poner en funcionamiento su estación generadora en Thunder Bay día y noche; esta consume carbón en la generación de energía. Además, la empresa se vió en la necesidad de utilizar a las turbinas de combustión, que son ineficientes y proceder a cortes temporarios de la energía electrica por primera vez desde los años ' 40.

Normalmente, la estación generadora de Thunder Bay opera solo 12 a 14 horas diarias, siete días por semana , interrumpiendose sus servicios sólo en caso de reparaciones y accidentes.

Aunque se llegaron a arreglos para la provisión de energía por la provincia de Manitoba, ésta tambíen resultó afectada por la sequía y Hydro debió recurrir al uso de turbinas de combustión; ello a pesar de que el combustible cuesta $45 por mega watt - hora, un 300% más de lo que cuesta la energía obtenida de las plantas termales del sur de Ontario.

Fueron las fuertes lluvias de las últimas semanas las que reestablecieron una situación de relativa normalidad en la creación de energía electrica.

DIOS SABE COMO!

SISTER HUNT

LECTORA ESPIRITUAL Y CONSEJERA

No deje el tiempo o la distancia estar en el camino de su felicidad. Una visita a ella le será de valor.

231-2327 por citas solamente.

TRAGICA ....
VIENE DE LA PAGINA UNO

calle a consecuencia del primer impacto.

No se han establecido cargos.

Ella y su segundo hijo , aún en su cuerpo, fueron declarados muertos a su arribo al North western General Hospital.

La Sra. Monteagudo caminaba bajo la lluvia desde su hogar en Earsdale Ave. a la parada del autobus en Oakwood Ave. Ella planeaba trabajar hasta el día del nacimiento de su hijo, nunca se quejó de su situación. El dinero obtenido en su trabajo, a $ 3,10 la hora, servía para colaborar en la compra de un hogar para su familia.

La ilusión de la familia Monteagudo comenzó en una pequeña granja Española 8 años atrás cuando su marido, José anunciaba que partía a la busqueda de una nueva vida en Canadá.

Por cinco años, Monteagudo trabajó en su país de adopción y envió dinero a su mujer e hijo, Manuel. Mas tarde, hace 3 años, su esposa vino también al Canadá y ambos trabajaron y soñaban con el día en que su hijo Manuel estaría con ellos.

Monteagudo un obrero de la construcción, perdió la calma y lloró cuando le fué informado que su mujer e hijo no nato habián muerto. Habian luchado por tanto tiempo y estaban tan cerca de cumplir con su sueño y ahora sus ilusiones están destruidas para siempre.

"Manuel iba a reunirse con ellos esta Navidad y decidieron tener otro hijo porque todo les iba tan bien", dijo Manuel, un hermano del Sr. Monteagudo.

La Farmacia de los Hispanos en Toronto

Servicio a Domicilio

Prescripciones-cosmeticos-medias elásticas cintas ortopedicas 3LOCACIONES

FARMACIA CENTRAL CHEMISTS

537 College st. (esq.Euclid)
347 College st. (esq.Augusta)
344 Bathurst st. (norte de -Bloor)

924-7717

Bajos Precios

ROME Travel Agency

807 ST. CLAIR AVE. W.

TEL 654-2434-35

IATA

INCOME TAX

VIAJES TODO EL ANO A TODO EL MUNDO
SERVICIO ESPECIALIZADO
PASAPORTES & VISAS

FINANCIACION INMEDIATA Y COMODAS CUOTAS
(Hablamos espanol)
IRMA MONICA

TONY VECA INSURANCE AGENCY

(Agencia general de Seguros) Hacemos seguros de autos, casa, vida, etc.

Hablamos Espanol Agente : Jose Gamero Tel 653-9013

APRENDA FRANCES

CON PROFESORES FRANCESES EN AMBIENTE FRANCES

L'ALLIANCE FRANCAISE DE TORONTO

LES OFRECE

CURSOS AUDIOVISUALES DE CONVERSACION

TRADUCCIONES

PARA PRINCIPIANTES, INTERMEDIOS Y AVANZADOS DESDE EL 19 DE SEPTIEMBRE, AM Y PM

64 CHARLES ST. E. 922-2014

MATRICULAS ABIERTAS & SE HABLA ESPANOL

(LA A. F. UNA LARGA TRADICION EN AMERICA LATINA

DESCUENTOS PARA ESTUDIANTES Y PROFESORES)

EL CAMINO

648 Bloor St. W.

Tel.: 536-3006

Argentina 78

Comestibles, Libros, Discos, Tarjetas en Español, Revelado de Fotografías Yerba Mate.

Periodicos y revistas ... por semana de Argentina, Uruguay, Colombia, Chile, Perú, Ecuador.

Iglesia Evangélica

De habla Española

40 Donlands Ave. Tor. Ont. (en frente de la estacion subway Donlands)

PASTOR: PABLO C. SORENSEN

Anuncian su Cambio de Local. Las Reuniones Públicas se Celebraran a las 19 hrs. todos los Domingos en el Donlands United Church.

Todos cordialmente invitados.

"Tratados como Perros" en la Aduana Canadiense, Concejales

Niagar Falls - Luego de oír que dos consejales fueron "tratados como perros" por un funcionario de Aduanas del Canadá en el Peace Bridge en Fort Erie, el Concejo Municipal de Niagara Falls ha pedido una entrevista con el Ministro federal de Rentas Públicas, J.S.G. Cullen, para discutir la rudeza en el tratamiento a los que ingresen a Canadá.

El Concejal David Crowe dijo a sus colegas concejales que cuando retornaba de una reciente visita de 4 días a los Estados Unidos, fué forzado a pagar $ 5 sin que se le dijera porqué, agregando que le fué arrojado un manual de regulaciones aduaneras y se le rehusó el nombre del funcionario con quién estaba tratando. El concejal dijo que fue objeto de risas y mofa. Cuando hizo un anotación del número de chapa del funcionario, dijo, el individio en cuestíón dió vuelta la solapa del Concejal como si tomase su número de chapa. El concejal Growe dijo que se le pidió que firmase un formulario de aduanas en blanco, aunque nunca se le solicitó que se identificara y podría haberlo firmado con cualquier otro nombre. Otro concejal, que acompañaba al Sr. Growe dijo: "fuimos tratados como perros". El Sr. Growe comparó el tratamiento que recibiera con los metodos de los estados policiacos empleados en Europa durante los años 30. Dijo que si hubiera recibido tal tratamiento al entrar a una republica bananera, lo habría considerado una sugestión de que debería ofrecer un soborno. Los miembros del Concejo Municipal decidieron pedir una entrevista con el Sr. Cullen porque temen que los turistas que planeen entrar al Canadá puedan ser tratados con rudeza en la frontera. Ello podría afectar negativamente la industria del turismo, un pilar de la economía de esta área.

Varios concejales dijeron que sus propias experiencias los llevaban a la conclusión de que siempre resulta mas placentero entrar a los Estados Unidos que al Canadá.

"La cortesía inicial de los funcionarios Estadounidenses es muy superior a la de los nuestros", dijo un concejal T.L. Burnett, superintendente de los funcionarios de Aduanas en el Peace Bridge, dijo que el concejal Growe no se había quejado de él por el tratamiento que recibiera y que no podía comentar sobre el incidente hasta que sepa más sobre de él.

TROPICAL AGENCIES CO.

Distribuidores al por mayor de productos alimenticios latinoamericanos. Entregas a domicilio, supermercados y restaurants. Atendemos pedidos especiales a familias.

Despacho a cualquier punto del país.

62 Wallace Ave. Tor. M6H 1T5

(416) 535-8231

Mrs. Carmena

CONSEJO EN TODOS LOS PROBLEMAS

Lo que vean sus ojos, lo creerá su corazón. Le urgimos a venir a ver a esta dotada gran dama, que nació para ayudar a la gente en todo el mundo, como Dios envió a Jesús para ayudarnos tiempo atrás. Ella tiene el poder para ayudarlo con problemas tales como amor, casamiento, negocios, salud, etc. Aquellos que están enfermos, lisiados, deformados, deberían venir a verla y a través de Dios ella puede y los aconsejará, y verán los resultados. Ella ha ayudado a mucha gente por todo Canadá. No la clasefique con otras lectoras de manos Confíe en ella para que lo ayude. Venga a verla hoy con su problema, cualquiera que sea y saldrá en paz. Hasta que nos reunamos otra vez, que Dios lo tenga en la palma de Su mano.

3039 Bathurst st. 787-3264

SRA. DORDINA

CONSEJO EN TODOS LOS PROBLEMAS

Lo que vean sus ojos, lo creerá su corazón. Le urgimos a venir a ver a esta dotada gran dama, que nació para ayudar a la gente en todo el mundo, como Dios envió a Jesús para ayudarnos tiempo atrás. Ella tiene el poder para ayudarlo con problemas tales como amor, casamiento, negocios, salud, etc. Aquellos que están enfermos, lisiados, deformados, deberían venir a verla y a través de Dios ella puede y los aconsejará, y verán los resultados. Ella ha ayudado a mucha gente por todo Canadá. No la clasefique con otras lectoras de manos Confíe en ella para que lo ayude. Venga a verla hoy con su problema, cualquiera que sea y saldrá en paz. Hasta que nos reunamos otra vez, que Dios lo tenga en la palma de Su mano.

818 A Wilson Ave. 635-0708

(2 cuadras al oeste de Dufferin St.)

SE HABLA ESPAÑOL E ITALIANO

PEDRO CORDOBA, B. Comm.

Anuncia el traslado para sus nuevas oficinas en: 2398 Dufferin St. (Norte de Eglinton)

782-0608 781-9898

NUESTROS SERVICIOS:

- Administración de Negocios y propiedades
- Asesoramiento en Inversiones.
- ASISTENCIA EN DIVORCIOS Y MATRIMONIOS
- Bookkeeping. • Contabilidad
- Encuestas y asesoramiento sobre Inmigración.
- Escritura de Propiedades
- Asistencia para la Obtencion de Ayuda Legal
- Incorporacion de Sociedades Limitadas.
- Income Tax. • Registracion de nuevos negocios.
- Traducciones. • Y gestiones de todo tipo.

Horario: Lunes a Viernes 11 am a 7 pm Los dias Sabado - 11 am a 2 pm

Consulte en su idioma a la Oficina Profesional:

CORDOBA & ASSOCIATES

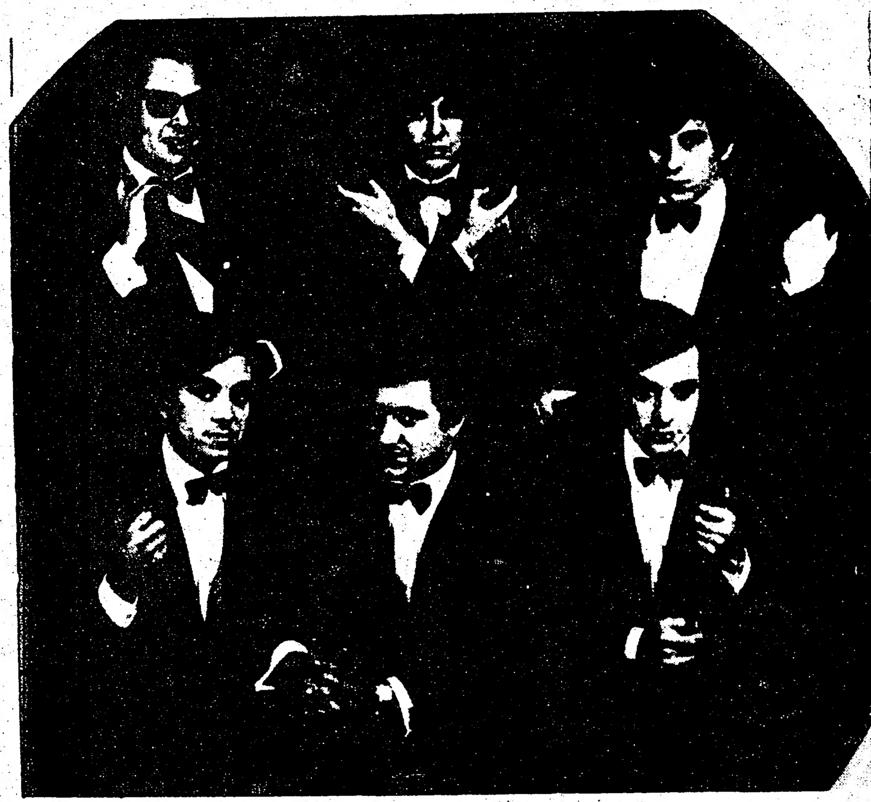
782-0608 781-9898

ESPECTACULAR BAILE DEL AÑO

CON EL SENSACIONAL CONJUNTO

SABADO 1 DE OCTUBRE DE 1977

DESDE LAS 8 P.M.



LA GIOCONDA HALL

1736 WESTON R (Sur de Lawren...)

ADMISON $7.00

LOS IRACUNDOS

(PRIMICIA EXCLUSIVA EN TORONTO)

ADEMAS EL CONJUNTO TROPICAL **LOS TAUROS**

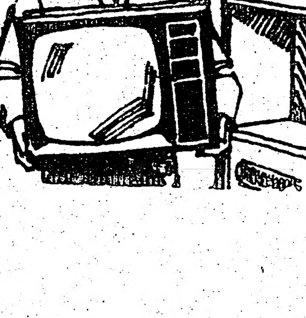
ENTRADAS EN VENTA EN

SOL DE ESPANA	CASA HISPANA
KING BAKERY	EL EDEN ECUATORIANO
EL CAMINO	AIRSEALAND TRAVEL

AUSPICIADO POR

SATEL ELECTRONICS BLOOR & DUFFERIN 1175 BLOOR ST. W. TEL.: 536-9241 SALES & SERVICE

PROFESIONALES EN ELECTRONICA



Ex **URUGUAY** BLOOR & DUFFERIN 1175 BLOOR ST. W. TEL.: 536-9241 SALES & SERVICE

PROFESIONALES EN ELECTRONICA

REPARACIONES Y VENTAS

Miembro...

VIENE DE LA PORTADA

Comienza una política de liberación que confunde, porque las que tienen mucho tiempo de detención no son liberadas sino en porcentaje mínimo. Quedan muchas detenidas, la mayoría con más de un año como prisioneras. En las visitas efectuadas por el ministro de la Corte Suprema al campamento, se le hace patente por nuestra parte todas las irregularidades y abusos que conllevan las detenciones: casas de tortura, desapariciones de personas después de la detención, el problema de la DINA... y expresa que él (el presidente de la Corte) nada puede hacer ante eso..."

EL ROSARIO DE DESAPARICIONES

Al elevado número de prisioneros políticos chilenos, hay que agregar el de personas desaparecidas sin dejar rastro alguno desde el momento de su detención.

Sus familiares, que en muchas ocasiones han sido testigos del procedimiento, se desviven por interponer recursos de amparo recibiendo siempre la misma respuesta de los elementos oficiales: "No está detenido, no se halla bajo ninguna juridicción..."

El desaliento producido por esta situación es difícilmente narrable. Pasan los días, los meses y los años y el número de detenidos desaparecidos aumenta continuamente.

Algunos padres o cónyugues de los afectados sólo quieren saber si están vivos o muertos. Los que consiguen alguna noticia, suelen caer en la desesperación:

"...Un día llegué al campo de prisioneros de Tejas Verdes, en donde estaba mi hijo, Jorge Luís Ojeda Jara, de 20 años, cuando se encontraba la Cruz Roja Internacional, acompañada de dos señoritas enfermeras. Yo, en mi desesperación de madre, le pedí al teniente me permitiera ver a mi hijo aunque

Miembros....

VIENE DE LA PORTADA

Comienza una política de liberación que confunde, porque las que tienen mucho tiempo de detención no son liberadas sino en porcentaje mínimo. Quedan muchas detenidas, la mayoría con más de un año como prisioneras. En las visitas efectuadas por el ministro de la Corte Suprema al campamento, se le hace patente por nuestra parte todas las irregularidades y abusos que conllevan las detenciones: casas de tortura, desapariciones de personas después de la detención, el problema de la DINA... y expresa que él (el presidente de la Corte) nada puede hacer ante eso..."

EL ROSARIO DE DESAPARICIONES

Al elevado número de prisioneros políticos chilenos, hay que agregar el de personas desaparecidas sin dejar rastro alguno desde el momento de su detención.

Sus familiares, que en muchas ocasiones han sido testigos del procedimiento, se desviven por interponer recursos de amparo recibiendo siempre la misma respuesta de los elementos oficiales: "No está detenido, no se halla bajo ninguna juridicción..."

El desaliento producido por esta situación es difícilmente narrable. Pasan los días, los meses y los años y el número de detenidos desaparecidos aumenta continuamente.

Algunos padres o cónyuges de los afectados sólo quieren saber si están vivos o muertos. Los que consiguen alguna noticia, suelen caer en la desesperación:

"...Un día llegué al campo de prisioneros de Tejas Verdes, en donde estaba mi hijo, Jorge Luis Ojeda Jara, de 20 años, cuando se encontraba la Cruz Roja Internacional, acompañada de dos señoritas enfermeras. Yo, en mi desesperación de madre, le pedí al teniente me permitiera ver a mi hijo aunque fuera de lejos, y una de las señoritas le preguntó cuál era mi hijo y él le contestó: 'El de la columna quebrada'. Ahí me enteré que mi hijo no podía caminar y angustiosamente le grité: ¡qué le hicieron a mi hijo, me lo dejaron inválido! Desde ese instante seguí indagando, y me enteré de que me hijo también tenía un brazo quebrado en tres partes. El 5 de octubre me dijeron que ya no estaba en el campo. Me dirigí nuevamente al teniente Zaporra, el cual me contestó que mi hijo había sido trasladado a la fiscalía para llevarlo al hospital. El día 6 fui al hospital de San Antonio y me contestaron que allí no había ningún enfermo ni prisionero con ese nombre. Entonces siguió mi peregrinar. Recorrí hospitales, campos de prisioneros, morgues, cementerios... Volví de nuevo a Tejas Verdes. Pude hablar con el fiscal ya que en mi desesperación de madre no podía ni caminar. Me dijo: 'Señora, su hijo salió en libertad condicional en compañía de un señor llamado Héctor Araneda'. En mi angustia le grité que era mentira porque mi hijo no podía caminar. Sama (el fiscal) quedó mirándome y me dijo: '¿Cuántos hijos tiene usted?' Yo saqué mi libreta de matrimonio y se la pasé diciéndole entre sollozos: 'Es mi único hijo'.

"Fui a Melipilla, de allí a Antofagasta y otra vez a empezar de nuevo. En la Cruz Roja Internacional me entrevisté con el señor Ternas Kaisser. El 12 de octubre fui a San Antonio. Cuando llegué me dijeron que había salido hacía dos días sin saber el lugar y el señor alcalde me hizo entrega del reloj de pulsera de mi hijo. En Sencet me dijeron que había sido trasladado al campamento número 1, pero hasta la fecha no he sabido nada de él. No comprendo por qué las autoridades me lo niegan".

EL OPUS DEI EN LA JUNTA MILITAR

De todos los países americanos, Chile es el más empecinado, teóricamente, en la defensa de la moral cristiana y por ende, de la Iglesia Romana. La presencia de miembros del Opus Dei entre los consejeros directores de la Junta Militar, conocedores de la brutal represión que se cierne sobre un elevado número de ciudadanos, hace pensar en una nueva inquisición cuyos métodos difieren poco de los coloniales. Las continuas pruebas presentadas sobre violaciones de los más elementales derechos humanos, se unen a la desaparición de altas personalidades de la oposición en el exilio, víctimas de atentados. En el número 152 de la revista venezolana "Resumen", se dice: "Ni siquiera es totalmente descartable la versión de que comandos de la oficialidad joven chilena actúan por su cuenta, e imbuidos de un odio y fanatismo que les ha sido administrado fácilmente desde mucho antes de la caída de Allende. No debe haber en este momento un país con segmentos de población mentalmente tan pervertida y llevada a extremos de fanatismo que el Chile de la década de los 70 como lo fue la Alemania de los 40... Existe un hombre que está mandando a matar gente por el mundo y la mayor parte de los indicios coinciden en señalar que sólo puede ser Augusto Pinochet".

Las víctimas de estos atentados se reparten entre militares de prestigio, líderes demócratas cristianos y socialistas. El primero de ellos fue el general Pratts, asesinado al ser volado su automóvil por una bomba, ocasionando también la muerte de su esposa que viajaba a su lado. El suceso ocurrió el día 30 de septiembre de 1974, frente a un edificio militar en Buenos Aires. A raíz de este incidente se comenzó a hablar de una "especial colaboración" entre las fuerzas armadas y policiales de Chile, Argentina, Paraguay, Uruguay y Brasil, refrendada ahora por las denuncias de los detenidos chilenos:

"Fue aprehendido en junio de 1975 en Paraguay y traído a Chile. Varios testigos han declarado haberle visto en el recinto de Cuatro Alamos..." (B. N., actualmente desaparecido).

Un año más tarde, el 6 de octubre de 1975, fueron gravemente heridos en Roma, Bernardo Leighton y su esposa. El 14 de agosto de 1976 fue descubierta una bomba en el automóvil de Eduardo Frei antes de que explotara. El 21 de septiembre del mismo año, moría Orlando Letelier, víctima de un atentado de similares características que los anteriores, en Washington, a tan sólo 200 metros de la embajada chilena. La prensa estadunidense recalcaba la posibilidad de que el mecanismo de explosión pudiera haberse manejado desde la misma embajada.

En el interior del país cualquier intento de crítica o de rebeldía contra los dictámenes de la Junta son duramente castigados. Los misteriosos accidentes que ocasionaron las muertes de los generales Bachelet y Bonilla son un enigma incluso para los que cuentan con amistades entre los altos cargos militares. El único testamento permitido que puede, a duras penas, mostrar algunas de las contínuas violaciones de los derechos humanos es la Vicaría de la Solidaridad, dependiente del arzobispado de Santiago. El 2 de febrero de 1976 esta vicaría presentó al presidente de la Corte Suprema un análisis de la situación del país, añadiendo en sus anexos algunas de las pruebas recogidas con las que demuestra la existencia de transgresiones no solamente de orden jurídico sino a niveles puramente humanitarios. En este análisis se recalca la permanencia indebida del estado de sitio, las irregularidades de la DINA, el problema de los desaparecidos durante arrestos, las detenciones e incomunicaciones ilegales y las irregularidades jurídicas. La respuesta de la Corte Suprema se conoció el 19 de marzo firmada por el consejo de ministros, con la asistencia de todos los titulares excepto el señor Correa, ausente por permiso oficial. La contestación a todos los párrafos de la misma fue: "No procede".

PRUEBAS IRREFUTABLES

Pese a esta contestación oficial, las pruebas presentadas son irrefutables. Algunas de ellas las transcribimos textualmente porque reflejan objetivamente las continuas discrepancias entre el aparato jurídico, el militar y el policial.

El caso de Máximo Antonio Guadda Ortiz es un hecho fehaciente. El 12 de marzo de 1975, la Corte de Apelaciones escribía una carta al director de Inteligencia Nacional en la que se decía:

"En el recurso de amparo 772-74 deducido a favor de Máximo Antonio Guadda Ortiz, y para su cumplimiento, se ha ordenado oficiar a usted, transcribiéndole la resolución dictada por la Primera Sala de esta Corte, cuyo tenor es el siguiente: 'Para decidir, diríjase oficio de inmediato al señor director de Inteligencia Nacional, a fin de que se sirva informar a esta Corte a la mayor brevedad posible si Máximo Antonio se encuentra privado de libertad por el servicio a su cargo, el motivo de ello y el lugar donde se encontraría, advirtiéndole en el oficio que cualquiera sea la autoridad a la que el señor director esté subordinado, se encuentra en la obligación legal de informar a esta Corte sobre las circunstancias antedichas".

Los antecedentes que se han reunido en el expediente de amparo son los siguientes: Guadda habría sido detenido el 16 de julio de 1974 al mediodía. Su domicilio era Las Quinchas 1974, de Ñuñoa. Han informado no haber procedido a su detención el prefecto de Investigaciones de Santiago, el ministerio del Interior, la secretaría Nacional de Detenidos, el general jefe de la Zona en Estado de Sitio. Se ha agregado una declaración jurada ante notario de testigo que afirma que la detención se produjo en la casa de Juan Bautista Rossetti Colombino, el 17 de julio (Providencia 1722, sexto piso).

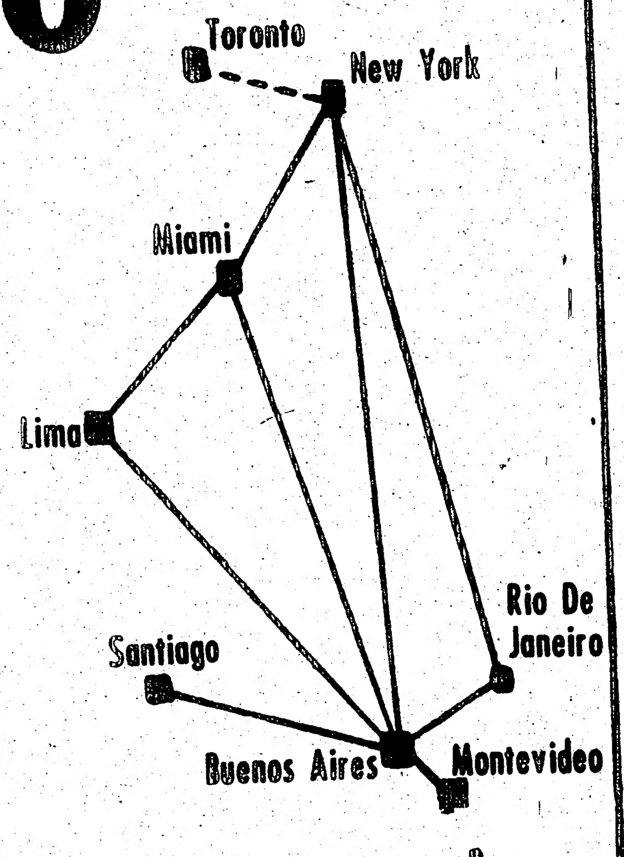
Este documento está firmado por el presidente de la Corte, Rubén Galecio, y por la secretaria Julia McHugh Paredes. La contestación de la DINA, que lleva el sello de "Reservado" en la cabecera, dice:

"Del director de Inteligencia Nacional al señor Presidente de la Corte de Apelaciones.

"He recibido su oficio de fecha 12 de marzo de 1975 cuya fotocopia se adjunta y tal como le exprsé personalmente en la reunión que sostuvimos con el señor ministro del Interior, debo nuevamente reiterar mi posición en el sentido que debo cumplir estrictamente las órdenes del señor Presidente de la República en el sentido de informar a ustedes que toda información de detenidos debe ser proporcionada a los tribunales de justicia, cualquiera que ellos fueran por el señor ministro del Interior o por el Servicio Nacional de Detenidos SENDET. Si las autoridades competentes le han informado no haber detenido a la persona buscada, esa es la información oficial.

"Firmado: Manuel Contreras Sepúlveda, coronel director de Inteligencia Nacional".

En una Tierra de Superlativos Aerolineas Argentinas es Nuestro Orgullo y su Compañia



- Vuelos Diarios a Buenos Aires
- Excelentes Conexiones a Montevideo - Mendoza - Cordoba
- Plan de Credito
- Tarifas Especiales a Buenos Aires: $831*

Para mayor información consulte con su agencia de viajes habitual, o llámenos

AEROLINEAS ARGENTINAS
THE AIRLINE OF ARGENTINA
SUITE 3650, COMMERCE COURT WEST TORONTO, ONT., M5L 1G1

* 7-30 días, 30 kilos de equipaje en clse turista

Dos Titulos Mundiales en Justas Boxisticas

Danny (Little Red) López despues de besar la lona en el segundo asalto en un encuentro pactado ocho arremetió violentamente llevandose una apabullante victoria en contra de retador Mexicano José Torres por el título del consejo mundial de Boxeo (W BC)

José Palomino se llevó la segunda victoria por el titulo W BC en una pelea que dejó mucho que desear. Palomino de 147 lbs. se impuso a Everardo Azevedo de 145 lbs. Azevedo de 33 años y oriundo de italia, lució mas que un púgil un corredor de campo y pista.

Michael Spenks de 168 lbs solo necesitó 51 segundos en el primer asalto para noquear a Ray Nelson de 174 lbs. en un encuentro pactado a 8 asaltos.

Alberto Sandobal (California) se impuso al Mexicano Rafael Rubio mientras que Howard Davis de 135 lbs., campeón de los juegos olimpicos de Long Island, New York obtuvo su quinta victoria (5-0) en contra del Mexicano José Rueda.

Carreras de Motocicletas

Toronto - El Campeón Mundial Steve Baken no es insensible, pero todavía es el favorito para ganar la competencia Motociclística de la Molson Gran Prix del Canadá, que se correra el 16, 17 y 18 de Septiembre, en Mosport Park.

El domingo pasado Baker de Belling Ham, Washington, fué ganado por Skip Akslan de Manteca, California. Ambos competidores conducieron motos Yamaha, mientras tanto Gregg Hans Ford de Australia terminó tercero en una Kawasaki.

La Competencia en California fue la novena en la serie para el Campeonato Mundial para Motocicletas de 750 CC viniendo a constituirse la MOLSON DIAMOND Grand Prix en la decima.

Más de 50 corredores de cincuenta paises han sido aceptados por la Asociación Canadiense de Motocicletas. Sin embargo, solamente 30 de los mejores serán los que compitan el domingo.

En los Corredores estará presente el famosos corredor Español Victor Palomo, de Barcelona, el mismo que competirá en una Yamaha.

SU DROGUERIA LATINA!!!

PARA SUS RECETAS MEDICAS
Y ABASTECIMIENTOS DE MEDICINAS
VISITE A

WALTMAN'S I.D.A. DROGUERIA
1147 DUNDAS ST. W. Tel.: 536-2139
Recetas en su idioma
Entrega a domicilio GRATIS

Equipo Canadiense Posee Ritmo Latino

El equipo de futbol Canadiense jugará el tercero de cinco juegos de exhibición esta noche en Costa Rica.

El equipo Canadiense compuesto de 20 miembros está invicto en su gira eliminatoria por la copa Mundial a celebrarse el próximo mes en Mexico.

"El conjunto empieza a tener ritmo y empuje de los equipos latinoamericanos; estamos muy satisfechs con la forma en que marcha todo", dice John Mcmahon, manager del equipo.

Canadá ha empatado dos partidos, ambos partidos en contra de equipos de Trinidad. Peter Rae anotó el único gol de los Canadienses en el segundo encuentro que terminó empatado 1-1 en contra de la selección de Trinidad.

El equipo Canadiense está compuesto casi exclusivamente por jugadores importados de la liga de futbol Norteamericana y cuentan con un riguroso entrenamiento.

El equipo que califique en Mexico en la serie de encuentros a efectuarse de 8 al 22 del próximo mes de Octubre aventajará una de los seis naciones (incluye Norte y Centroamerica e islas del Caribe) que contienden en las fi-

PASA A PAGINA 23

LAS MEJORES CARNES
Y LAS MAS FRESCAS
Y QUE SERVICIO!!

SU CARNICERIA
A SUS ORDENES
HABLAMOS ESPAÑOL
POPULAR BUTCHER
871 Dundas St. W. 363-9730

MADAM VOICE
Bola de Cristal, Lectura de Palma, lectura de arena y lectura de conchas.

Madame Voice ha estado en las cuatro esquinas del mundo y ahora está aquí para ayudarle con todos sus problemas y salud, tales como problemas de amor, problemas de negocios, problemas de matrimonio. Ella alejará todas las influencias maléficas de Ud. Una visita la convencerá de su gran poder.

No vacile en verla antes de que sea demasiado tarde
1557 A Dupont St.
537-5883

TORONTO BOARD OF EDUCATION

MAS DE 600 CURSOS

INTERESES GENERALES Y DIPLOMA
CLASES NOCTURNAS PARA ADULTOS
MATRICULAS EN COLEGIOS SEPTIEMBRE 26 Y 27

TELEFONO 598-4931 EXT. 224
FOLLETOS DE INFORMACION

SPANISH CHURCH OF GOD
(Iglesia hispana Pentecostal de Dios)

2810 Weston Road
Weston, Ontario
Tel. 742-2944

Pastor:
241-8063

Le invita a Ud. (s) a los cultos regulares, llevados a cabo con el siguiente horario:

JUEVES: Cultos de oración 8:00 P.M.
VIERNES: Estudio biblico 8:00 P.M.
SABADOS: Culto evangelístico 8:00P.M.
DOMINGO: Escuela Dominical 1:30 P.M.
Culto evangelístico 4:15 P.M.

En predicación especial los dias Jueves 15 a Domingo 18 de Septiembre en los horarios arriba descritos, el Evangelist Virgilio Rhon del Ecuador.

ESTIMADA AMA DE CASA:

ESTIMADA AMA DE CASA : Como Ud. sabe, muchas comidas latinoamericanas requieren leche de coco. Hasta ahora Ud. le ha estado martillando al coco seco, quebrándose sus lindas uñas y quizás quebrando pedazos de crema de coco helada. Damas, ahora es el tiempo de liberarse.

Goudas tiene una nueva idea : leche de coco fresca y natural, preparada y enlatada a su conveniencia. Se lo debe a sí misma de probar leche de coco de Goudas. Puede ser usada en pasteles, puddings, cereales de arroz, vegetales y en su sandwich. La leche de coco de Goudas está en forma líquida, por lo tanto se disolverá fácilmente. Se mantiene refrigerada por mucho tiempo, fácil de medirse y no tiene quimicos. Puede usarse como mezcla en el licor.

Y para complementar la despensa de su hogar no deje de pedir también Arvejas de Mr. Goudas.

20" COLOR T.V. $ 495,00 PAGO MENSUAL $ 20

SALA 2 PIEZAS $ 259'00 PAGO MENSUAL $ 10

ALCOBA 5 PIEZAS $ 295'00 PAGO MENSUAL $ 12

STEREO $199,00 Equipo incluye: cassette Record, tocadiscos AM. FM. stereo dos parlantes PAGO MENSUAL $ 12

COMEDOR 7 PIEZAS $ 295' 00 PAGO MENSUAL $12

EASY LIVING EZ 619 QUEEN St. W. CERCA A BATHURST Tel. 869-0904

HABLAMOS ESPANOL • COMPRE TODO Y OBTENDRA EL STEREO GRATIS • REGALO GRATIS VISITANDO EL ALMACEN

LA NO
RA
EL TA
WASH
ACOMP
SOL
KING
EL C
AUSP
Juan La

SENSACIONAL PEÑA FOLKLORICA

EXCLUSIVA EN TORONTO

DOMINGO
2 DE OCTUBRE
DE 1977

DESDE LAS 5 P.M.
con empanadas criollas y chorizos a la criolla

LA GIOCONDA HALL **1736 WESTON RD.**
(Sur de Lawrence)

LA NOVIA DEL FOLKLORE LATINOAMERICANO

ADMISION $6.00

Reservaciones a Daniel 531-4661 y Raul 743-8343

RAMONA GALARZA

EL TANGO DIRA PRESENTE CON LAS VOCES DE WASHINGTON RODRIGUEZ Y RODOLFO SERRANO

ACOMPANARAN: WALTER GUGLIOTA Y OSCAR YAS

ENTRADAS EN VENTA EN

SOL DE ESPANA
KING BAKERY
EL CAMINO
CASA HISPANA
EL EDEN ECUATORIANO
AIRSEALAND TRAVEL

AUSPICIA: KING BAKERY
Juan Lara; Su Propietario Latino

SU PANADERIA LATINOAMERICANA
251 Augusta Ave. — Tel. 368-0672
Entrega grátis a domicilio

el popular

Director: RAFAEL JANOWITZER
Coordinador: ALBERTO ELMIR
Editor: MIGUEL RAKIEWICZ
Tipografía: CECILIA MASCAYANO
Columnistas: LALO BORJA, DIB ASIN, WILSON RUIZ, ENRIQUE JIMENEZ

Publicidad: SAN GALLUCCI
Fotografía: LALO BORJA
Arte Publicitario: ALBERTO ARIAS

Second Class Mail Registration 2553
TORONTO 380A Bloor St. W. Telefono 967-5326
MONTREAL 1117 O. St. Catherines St. No. 813 Telefono: 288-3326

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda prohibida.
EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

La Solucion : Pleno Empleo

El gobierno federal ha pedido a los empresarios del país, a través de su ministro de Industrias Comercio e Intercambio Jean Chretien, que demuestren más confianza en la economía nacional, invirtiendo más y creando nuevos empleos.

Esta apelación a cargo del ministro es el último recurso en manos del gobierno para tratar de que las concesiones impositivas otorgadas a las grandes empresas en el presupuesto nacional de marzo, por cerca de un billón de dólares, se materialicen en empleos para los Canadienses.

La elocuencia de Chretien no servirá de nada. El grave error del gobierno consistió en pensar que las grandes multinacionales con base en Canadá pondrían entre sus prioridades el ayudar al país a salir del estancamiento económico; pero, como cualquiera de sus directivos en un momento de franqueza admitirá, las emresas están en el marcado por la ganancia, no por patriotismo.

Como ya parece tradición en los gobiernos Liberales y Conservadores, en vez de proceder a un cambio de rumbo y utilizar el caudal impositivo para estimular el consumo y con ello la producción, el régimen de Pierre Trudeau ha decidido continuar por la misma senda de proteger los intereses de las grandes empresas.

Para paliar en algo el creciente descontento que se nota entre los pequeños comerciantes y empresarios ha creado un nuevo programa, Enterprise 77, que les brindará información y asistencia en hallar los canales apropiados para financiar nuevas empresas, refinanciar las ya establecidas y vender productos en el extranjero.

Además habrá Juntas de Desarrollo de Empresas las que otorgarán subvenciones y préstamos de hasta $2000.000. Eventualmente podrán pagar hasta $300,000 para ayudar a las empresas existentes o futuras.

La cuestión no es, sin embargo, cómo financiar pequeñas empresas, sino como evitar que quiebren. Una creciente estadística provincial mostró , por ejemplo, que en Ontario se ha registrado en los últimos doce meses una cifra récord de quibras de pequeñas empresas que no pudieron sobrevivir a la acción combinada del poder de las grandes firmas y la falta de clientes.

Lo que los pequeños empresarios y comerciantes necesitan básicamente son compradores de sus productos; contando con un ingreso constante de dinero proveniente de la actividad comercial normal, no necesitarán de subvenciones ni préstamos estatales. Pero sin clientes no habrá ayuda del gobierno que pueda salvarlos de la quiebra.

La debilidad en la demanda, esto es, el número cada vez más pequeño de consumidores de productos que no satisfacen necesidades básicas, es lo que el gobierno debiera atacar prioritariamente.

La incertidumbre que crean el desempleo creciente y la congelación de aumentos salariales por debajo de la tasa de inflación del país es el factor que impulsa al Canadiense que vive de su trabajo a buscar la seguridad que pueden ofrecerle sus ahorros en el banco. Así, esta austeridad autoimpuesta resulta en menores compras de bienes de consumo, lo que a su vez implica el desmpleo de los trabajadores que los producían.

El ciclo se repite cada vez mas aceleradamente, con el riesgo de llegar a niveles de desempleo intolerablemente altos como los de la Depresión de los años'30.

No hay ventaja en este proceso para los trabajadores porque sus condicionss de vida dependen totalmente del salario que puedan ganar. Su bienestar depende directamente del buen funcionamiento de la economía.

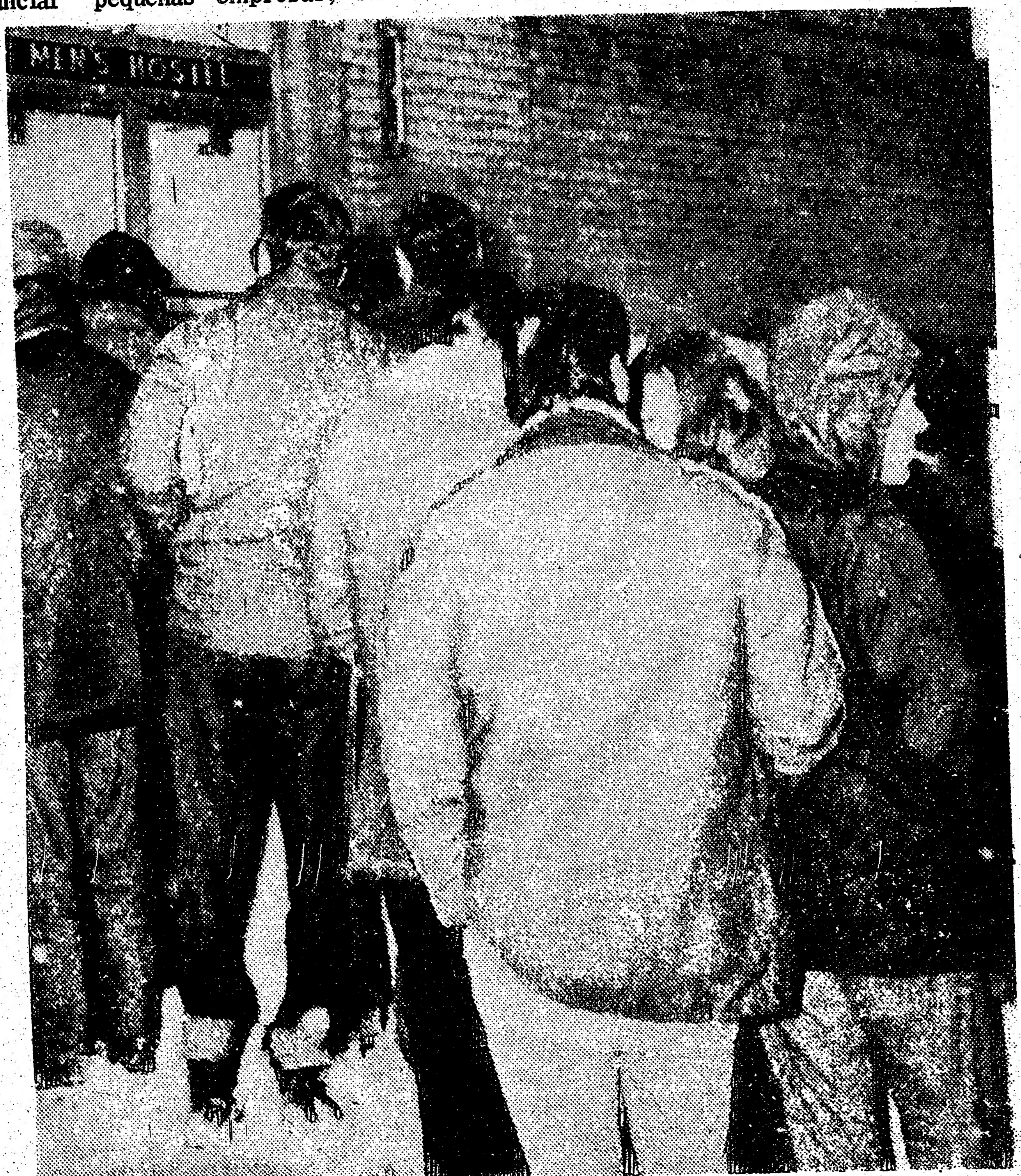
Las soluciones al problema se basan en estimular el consumo mediante concesiones impositivas a personas de bajos y medianos ingresos, la mayoría de la población, y en inversiones del estado en proyectos de creación directa de empleos , como la construcción de obras viales, diques, y viviendas de costo moderado.

Pero tales medidas no tendrán exito si no se las aplica dentro del marco general de una política de pleno empleo.

Sabiendo que contarán siempre con un empleo a su disposición, los que viven de su trabajo volverán a destinar una proporción mayor de sus ingresos a adquirir productos y artefactos que aunque no son básicos hacen mas humana y civilizada la vida cotidiana, con el resultado de que, nuevamente , las empresas, grandes y pequeñas, necesitarán de trabajadores para satisfacer esa demanda.

El régimen de Pierre Trudeau estaría aparentemente decidido a otorgar cierto número de beneficios impositivos a los contribuyentes de bajos ingresos, pero la medida fracazará si no se genera la confianza suficiente por parte de los trabajadores como para el consumo en vez de colocarlas en sus cuentas de ahorro.

Sin una política permanente de pleno empleo, todas las "soluciones" serán efímeras y la recesión continuará empeorando, para mal de todos.



Sonrie; Bill te Ama

Emparchando su prestigio luego de un prudente silencio post-electoral, los Conservadores de Ontario han hecho público un estudio estadistíco comparativo, titulado "Social Indicators for Ontario 1977" donde la provincia, por más de treinte años en sus manos, estaría disfrutando de excelentes condiciones sociales, inferiores sólo a las de Suecia.

Las comparaciones estadísticas del estudio se realizaron con respecto al Canadá en general, Francia, Italia, Suecia, Inglaterra, y los Estados Unidos. El peor lugar para vivir, concluye el análisis, es los Estados Unidos, Suecia el mejor, seguidas por Ontario; Canadá resultó ubicado luego de Inglaterra, Italia y Francia.

Para la clasificación se utilizaron datos sobre población, niños, ancianos, salud, edicación, igresos personales, consumo, fuerza laboral, tiempo libre, medio ambiente, vivienda y justicia.

El error "involuntario" de los Conservadores está en no incluir en la comparación a cada provincia del Canadá en forma individual, además de Ontario, agrupándolas a todas bajo el rubro "Canadá".. De haberse incluído en el análisis a Saskatchewan, gobernada por el New Democratic Party durante un período comparable al de los Conservadores en Ontario, los resultados hubieran sido distintos, mostrando mejores condiciones de vida para personas de bajos y medianos ingresos en la provincia de la pradera que las que se "disfrutan" en Ontario.

Un dato significativo en este sentido es la admisión en el propio estudio de los Conservadores de que los lisiados de Ontario suman 1,013,000 personas, el 12,8% de la población provincial.

Ese es el horroroso resultado de la interesada deficiencia por parte del gobierno Conservador en no modernizar , y hacer cumplir estrictamente, las leyes de protección de la salud de los trabajadores,. El gobierno de William (Bill) Davis no puede permitirse el lujo de defender la salud de los que trabajan para las grandes empresas radicadas en Ontario :

ellas proveen el partido Conservador de los fondos para financiar sus lujosas campañas electorales, cuatro a seis veces más caras que las de los partidos de la oposición.

Cada día, en minas, fábricas y obras en construcción se incrementa el número de los que, gracias a Davis y su "bondadoso" gobierno, nunca volverán a tener un cuerpo normal, tal como cuando nacieron.

Otro efecto de la "eficiencia" de Bill y sus muchachos es la creciente contaminación del medio ambiente. En ésto también , la comprensiva tolerancia hacia las necesidades de las grandes empresas (básicamente, una ganancia lo mayor posible, en el menor plazo que las circunstancias permitan) perjudica a los que "disfrutan" del placer de vivir en Ontario.

Así las tasas de muertes por cancer de pulmón, enfisema y bronquitis se han DUPLICADO entre 1961 y 1974, prueba clara de que el aire que se respira en la provincia pertenece a las multinacionales y no a los ciudadanos.

Bajo los Conservadores, la delincuencia juvenil, según datos del estudio, subió dramaticamente desde 1961, en todos los rubros de de la actividad delictiva.

Ontario y Canadá presentan , además las tasas más altas de crimenes sexuales de todos los paises analizados: 58 y59 respectivamente por cada 100,000 personas.

El número de drogadictos y alcohólicos aumentó un 50% entre 1961 y 1973 en Ontario.

Hay también un dato en el estudio de los Conservadores que les resultará dificil de explicar: Suecia, que brinda a sus ciudadanos el sistema de beneficios sociales más amplio y generoso de Occidente, resultó ser el país en que el gobierno gasta *MENOS* que todos los otros *analizados* (22,8%del gasto nacional bruto).

En Ontario, el gobierno Conservador gasta el 31,9% y el Canadá 35,3%.

La razón es sencilla, en los Conservadores de Ontario y los Liberales de Ottawa subvencionan indirectamente a muchas de las grandes empresas con beneficios impositivos para evitar que quiebren, y restringen los gastos del gobierno en materia de servicios sociales.

El estudio de los Conservadores prueba ,paradójicamente, que los gobiernos Social Democratas son más eficientes y desperdician menos. Algo que los que viven en Saskatchewan y Manitoba, ambas bajo el NDP, ya sabían.

CUAL ES SU PROBLEMA?

Por: Dib Asin

Señor
Dib Asin

La presente tiene como primordial objeto saludarlo y al mismo tiempo felicitarlo por su acertada columna que usted dirige y nos ayuda desinteresadamente a todos los latinos sin distinción de raza, y de antemano señor Asin le quedo muy agradecida por la ayuda que haga con mi persona.

Soy Ecuatoriana y radico en Toronto 5 años como residente, el problema mío es el siguiente, deseo traer al Canadá a mis hijos son: un varoncito de 11 Años y dos mujercitas de 14 y 6 años, pero el día que ingresé al Canadá dije cuando me investigaron que no tenía hijos, y ahora me encuentro tanto tiempo desesperada sin ellos, deseo que usted me diga o si puede hacer algo por mi, si voy o no a tener problemas, por haber dicho que no tenía hijos cuando entré, desearía saber si me los van a dejar pasar conmigo, porque quiero ir a verlos a ver personalmente.

Sin más por el momento se despide una lectora 100/100 del Popular y de su Columna

Muchas gracias señor Dib Asin

"Pirula"

Señora Pirula :

Por lo visto usted tiene una cabeza hueca, porque ha hecho disparates hace mucho tiempo y continua haciendolos ahora ya que he dicho una y mil veces que para escribir al periódico deber dar datos completos para poder ser tenida en cuenta su carta, y usted firma con un pobre seudónimo que no dice nada.

Le contesto esto porque su caso en muy serio y le digo a usted que si Inmigración tiene conocimiento de eso que usted dice, usted será deportada y no tendrá suerte ninguna. Tiene usted una forma de salvarse, pero, nos se la puedo decir por el periódico deberá entrevistarme. En el periodoco le darán ese informe. Le saluda atentamente.

Dib Asin.

Señor
Dib Asin
Presente

Señor:

Mediante la presente carta, deseo manifertarle todo el hondo aprecio que merece usted por el interés y preocupación que tiene para resolver los muchos casos que tenemos gente que salimos de nuestra patria por encontrar un alivio sean económicos o familiar. El caso mío es que deseo volver a mi patria Bolivia; pero ocurre que mi situación económica es cero, soy jubilado en mi patria, de allí me mandan un reducido emolumento, por que el dinero en mi país en relación al dólar es casi nulo, aquí mi hija estudia y como usted sabe és muy poco lo que recibe como pago.

Ante esta situación de no poder conseguir dinero para mi vuelta a Bolivia, ruego a usted si fuera posible mediante la Oficina de Inmigración conseguir mi pasaje de vuelta Le incinuo señor Asin, concederme una entrevista personal para explicarle algunos datos que omito en esta carta.

Sea esta oportunidad y en espera de encontrar una buena acogida y que su gentil persona me aliente en este mi problema, le saludo muy atentamente.

Erasmo Tarifa.

Señor
Erasmo Tarifa:

Lo que usted me pide no es fácil ya que Inmigración no otorga el boleto de regreso sino a gente que es deportada, y de eso hay un arreglo con las compañías de venta de boletos de viajes.

Yo necesitaré de usted mas datos para poder buscarle la solución a su problema, para eso concurra al periódico y le dirán la forma de ubicarme para poder buscarle una solución a su problema. Le saluda muy atentamente.

Si quiere entrevistarme, puede hacerlo.

Dib Asin.

Señor
Dib Asin

Reciba unos cordiales saludos, junto con los deseos de bienestar para usted as así como también para su distinguida familia.

Sr. Asin, me dirijo una vez mas para solicitarle se digne "Darme una manito" y ruego a Dios que esta vez me tome en cuenta, puesto que anteriormente le escribí dos cartas, la primera en Diciembre de 1976 y la segunda en Marzo de 1977, en estas dos cartas le solicitaba de ser posible, me consiguiera una oferta de trabajo "anciado tesoro" para mi hermano Victor Hugo Bonifaz Archivo No. C 620217 EC. Yo , asiduo lector de su columna "Cual es su Problema" del diario "El Popular" me enteré lo dificil que es obtener este requisito.

Sr. Asin, en esta fecha, en la factoria en la cual presto mis servicios "Artina Shoes 54 Osler St. y Dupont, Telefono 769-1063". Hablé con el dueño y le solicité que me ayudara a traer a mi hermano como Inmigrante a este país y de ser posible me diera una "Oferta de Trabajo" Legalizada por Manpower. Me contestó que "Te ayudará en lo que pueda, y haz los trámites necesarios para ello". Yo desde ya me atreví a sugerir y pensando en usted señor Asin le manifesté: Una persona enterada en asuntos de Inmigración y Manpower lo visitará, de esta manera se quedó arreglado.

Sr. Dib Asin, yo sé que con su experiencia en esto asuntos me ayudará a conseguir esta "Oferta de Trabajo" legal, y le ruego con todo mi corazón, se entreviste con el Señor Franco, dueño de la mencionada factoría, y me de haciendo los trámites ante Manpower, ésta ha sido la primera oportunidad después de buscar mucho tiempo . Mi hermano puso en la aplicación, que trabaja en máquina de coser zapatos, en las dos cartas le informé de todo esto.

Por la acogida que se digne darme a esta tercera carta le doy mis más grandes gracias al nombre mío como el de mi hermano, que Dios se lo pague por todo señor Dib Asin.

S.S. Marco Bonifaz.

Señor
Marco Bonifaz:

El asunto de una Oferta de Trabajo, no depende de mi , sino del Departamento de Manpower. Porque sucede que vamos con una persona a hacer la oferta de Trabajo y nos muestran allí cien canadienses que se encuentran con el beneficio del Unemployment que pueden desempeñar la misma labor, por lo tanto no le dan curso a la nuestra. No obstante iré a entrevistarme con la persona que usted menciona y haré una nueva intentona. Esperando tener suerte esta vez. Lo saluda atentamente.

Dib Asin.

Alemania Ayuda a Armar a Brasil

Por MARTIN F. YRIAT

BUENOS AIRES, Las alternativas de equipamiento nuclear para una nación en desarrollo parecerían estrecharse cada vez más, a medida que los miembros del Club de Londres, que asocia a los paises exportadores, se tornan más duros en sus exigencias. Las imposiciones que pretenden poner en vigencia constituyen para muchos paises un liso y llano avasallamiento de su soberania.

Dos acontecimientos producidos a la luz de las conversaciones germano-norteamericanas en Washington, recuerdan que el cerco no es todavia tan estrecho. Brasil anunció la puesta en ejecución de una etapa más en el proyecto germano-brasileño de energía nuclear. consistente en la creación de una capacidad de planificación e ingeniería. La agencia noticiosa oficial de la República Popular China, Nueva China, al comentar los hechos de Brasil y la$ perspectivas de apoyo argentino, hacia una advertencia tácita sóbre la existencia de paises de tecnología nuclear avanzada, fuera del ámbito del Club de Londres.

En una entrevista publicada por la revista alemana Der Stern. el canciller federal Helmut Schmidt afirma que su gobierno "respetará el contrato nuclear firmado con Brasil". aun cuando concedió que "eventualmente puede asumir obligaciones suplementarias en el futuro". H. Schmidt sostuvo, en la parte más importante del reportaje, que "el contrato con Brasil fue concluido con minucioso cuidado para que la otra parte no hiciera uso indebido de la energía atómica puesta a su disposición. Brasil está contractualmente sujeto a las mismas obligaciones que los signatarios del Tratado de No Proliferación de Armas Atómicas".

La situación de Bonn, en este problema, es mucho más grave de lo que los analistas han señalado hasta ahora. Limitada severamente en su desarrollo nuclear por los acuerdos de posguerra, Alemania Occidental depende de la tecnologia nucleoeléctrica para su evolución económica futura, y al mismo tiempo carece de recursos uraníferos propios. El convenio con Brasil ofrece la doble posibilidad de contar con un territorio franco en donde desarrollar tecnología y capacidad industrial acorde (las empresas mixtas germano-brasileñas podrían exportar en el futuro reactores y plantas de enriquecimiento y procesamiento), y de donde extraer uranio. Antes de ceder estas perspectivas intentará calmar todas las inquietudes estratégicas norteamericanas.

La posición brasileña no está menos exigida ya que también para Brasil la energía nuclear y el desarrollo económico están indisolublemente ligados. Carente de petróleo en proporciones significativas y con fuentes hidroeléctricas distantes de sus polos de desarrollo industrial, necesita centrales nucleares que pueden ser instaladas cerca de los centros fabriles y no consumen petróleo.

Paulo Nogueira Batista. presidente del ente estatal Nuclebrás, que tiene a su cargo la ejecución del programa nuclear brasileño, afirmó que en 1985 estarán funcionando en Brasil reactores nucleares proyectados y construidos en el país. Las circunstancias de esta afirmación son significativas, ya que se trataba del acto oficial en que asumía su cargo el titular de la flamante Nuclén —Nuclebrás Engenhería Nuclear, S. A.— responsable del desarrollo de proyectos, ingeniería. montaje y puesta en marcha de los futuros reactores y plantas complementarias.

Nuclebrás detenta el 75 por ciento de su capital accionario, mientras el 25 por ciento restante corresponde a la firma Kraftwerkunion A. G. —KWU— que es un consorcio de industrias pesadas de Alemania Federal. Hace menos de un mes, en un acto semejante quedó constituida Nuclep —Nuclebrás Equipos Pesados, S. A.—. otra corporación mixta destinada a construir los reactores y demás maquinaria principal requerida por una central nuclear.

Muchos observadores se preguntan actualmente por qué el Club de Londres no ha adoptado ya una politica más rigida con el problema de la transferencia de tecnologia nuclear. La presión interna de intereses económicos no es suficiente para justificar esa falta de acción cuando hay acuerdo práctico entre Estados Unidos y la Unión Soviética. Los comentarios de Nueva China conocidos ayer son un recordatorio explicito. Fuera del Club existen por lo menos dos paises —India y China— que con desarrollos de conjuntos insuficientes. poseen sin embargo un importante potencial nuclear. Ambos han detonado explosivos atómicos y China posee la tecnologia de la fusión del hidrógeno.

No es improbable que, si Argentina o Brasil se vieran bloqueados por el Club de Londres. encontraran una buena acogida en cualquiera de estas dos subpotencias asiáticas, que no tienen nada que temer de naciones remotas y no desarrolladas que en nada interfieren en su ámbito de poder. La politica nuclear comienza a cerrar sus mallas y a convertirse en un análogo completo del diagrama de fuerzas mundial.

Cartas a la Redacción

Respetado Sr. Editor:

Soy Peruano y muy seguidor del Torneo que organiza la Liga Latinoamericana como usted sabe, se están jugando ya las finales de dicho campeonato, él que en verdad terminará con éxito debido a la calidad de fútbol de sus finalistas. El motivo de mi carta va encaminado a los señores de la Liga para que tomen cartas en el asunto y vayan dejando a un lado a todos aquéllos que se dicen llamar deportistas o dirigentes, pero que con los espectáculos que dan en las canchas sólo demuestran que son unos payasos, cuyo único oficio es el de atraer público hablando barbaridades y hasta desafiando a la pelea.

Es vergonzozo Sr. Editor ver a un dirigente de un equipo perseguir a un árbitro para pegarle, y todo porque su equipo no camina, el cuál a propósito, hicieron campeón antes de empezar el torneo y a la postre fué de los coleros.

En las semifinales se vió un caso casi similar, el dirigente del Emelec insultó al presidente de la Liga y lógico sin razón porque ni él dirigente de la Liga es árbitro, éste pobre individuo no quería ser campeón del grupo porque él y sus jugadores tenían un miedo terrible de enfrentarse al Ecuador Sporting; ahora dice este dirigente que su equipo no se presenta más, y yo pregunto. Es, éste Señor un dirigente? No!

Es un pobre individuo que no tiene que estar haciendo nada por el deporte.

Le he relatado dos casos Sr. Editor de dos personas que vieron su equipo derrotado en el campo de juego y luego salieron a buscar a otros para decirles a ellos culpables; señores , los culpables son los señores: Redwoods - Corteses - Pericos, y además que los llenaron de de goles.

Sr. Editor a usted como colaborador del "Trofeo El Popular", le pido publique esta nota para que se le abra bién el ojo a estos pobres...

Atentamente,
Jaime Salazar
S.I. # 443-596-354
Toronto.

ODEON Theatres
SEMANA SEPT. 16-22, 1977

La pelicula que le hara reir, usted va verla dos veces,
PETER FALK ALEC GUINNESS PETER SELLERS
"murder by death"
segunda pelicula en el Drive solamente
"Fun With Dick and Jane"

HUMBER BLOOR & JANE • 769-1177 8
FINCH FINCH AT DUFFERIN • 663-9505-6-7
LAKESHORE ODEON, NEW TORONTO • 259-4011
FAIRVIEW DON MILLS & SHEPP. 491-3337
SKYWAY Plaza BURLINGTON 632-1892
TOWNE MARKHAM • 294-3355
BIJOU MORN'SIDE PL • 282-8813
HYLAND YONGE AT ST. CLAIR • 962 2891
RICHM'D HILL ODEON • 884-6221
ODEON Weston WESTON RD AT LAWRENCE • 241-1821
DANFORTH AT PAPE • 461-1101
MARKS-OShawa 725-1432
NEWMARKET ODEON • 895-4641
BAY RIDGES DRIVE-IN HWY 2 W. OF BROCK • 683-0161
Recommended as ADULT ENTERTAINMENT

7 SEMANA

GREGORY PECK as General Douglas MacARTHUR
A UNIVERSAL PICTURE • TECHNICOLOR®
ADULT ENTERTAINMENT
HYLAND YONGE AT ST. CLAIR • 962 2891

10 SEMANA
MARTY FELDMAN

THE LAST REMAKE OF BEAU GESTE
ADULT ENTERTAINMENT
YORK EGLINTON E. OF YONGE • 486 5600
DON MILLS DON MILLS CENTRE • 447-151

14 SEMANA

The Other Side of Midnight
YORK EGLINTON E. OF YONGE • 486-5600
HUMBER BLOOR & JANE • 769-1177-8
BRAMPTON ODEON • 451-3373

13 SEMANA
STAR WARS
VARSITY BLOOR AT BAY 961-03
FAIRVIEW 2 DON MILLS & SHEPP. 491-3337
NEWMARKET ODEON • 895-4641
SHERIDAN MISSISSAUGA ERIN MILLS RD., H. QE., MISS. • 822-5313
SKYWAY Plaza BURLINGTON 632-1892
Recommended as ADULT ENTERTAINMENT
ELANE EGLINTON & DANFORTH RD. • 261-6135
FINCH FINCH AT DUFFERIN • 663-9505-6-7
SHOPPERS' CINEMA BRAMPTON

9 SEMANA
Burt Reynolds · Sally Field · Jerry Reed
Jackie Gleason

Smokey and the Bandit
ADULT ENTERTAINMENT
segunda pelicula enel Dufferin Drive solamente
"SWASHBUCKLER"
FAIRLAWN YONGE N. OF LAWRENCE • 481-1231
SHERIDAN MISSISSAUGA ERIN MILLS RD., H. QE., MISS. • 822-5313
ALBION ALBION MALL AT KIPLING • 742 0666-7
HYLAND OShawa PHONE 723-2843
DUFFERIN DRIVE-IN S. OF HWY 7 • 669 1605

Muere Zero Mostel el Famoso Actor de "El Violinista en el Tejado"

FILADELFIA, (UPI)— El actor Zero Mostel, famoso por su actuación en Broadway en el papel estelar de El violinista en el Tejado, como también en numerosas películas, murió en el Thomas Jefferson Hospital, a los 62 años de edad.

Un vocero de Hospital informó que Mostel murió a causa de un desorden cardíaco. El actor había sido hospitalizado el sábado, sufriendo una aparente virosis, pero fue dado de alta al día siguiente. Pocas horas después volvió a ser internado, presentando síntomas de un ataque cardíaco.

Mostel se encontraba en Filadelfia para actuar en la obra El Mercader, cuyo estreno fue cancelado a causa de los problemas de salud del actor.

Mostel era también conocido por sus roles estelares en las películas "Keep Them Laughing," "A Funny Thing Happened on the Way to The Forum" y "The Producers".

El comediante, hijo de un rabino ortodoxo de Brooklyn nació el 28 de febrero de 1915, recibiendo el nombre de Samuel Joel Mostel.

Antes de pensar siquiera en dedicarse a actor, Zero buscó el éxito como pintor. Durante su aprendizaje en el caballete jamás vendió una pintura. Por eso, para sobrevivir, se convirtió en monologuista, en un club nocturno de Manhattan, el café Society Downtown.

Su salario inicial de 40 dólares por semana ascendió pronto a cantidades astronómicas. Ultimamente solía decir mientras se palmeaba el abultado vientre, "el éxito no se me subió a la cabeza, se me cayó a la cintura."

Mostel se disponía a debutar en el papel de Shylock en "El Mercader", una adaptación libre por Arnold Wesker de "El Mercader de Venecia", de Shakespeare.

Su mordaz sátira causó no pocos problemas a Zero. En una oportunmidad fue citado ante la Comisión de Actividades Antinorteamericanas de la Cámara de Representantes y por un tiempo fue colocado en la lista negra de actores.

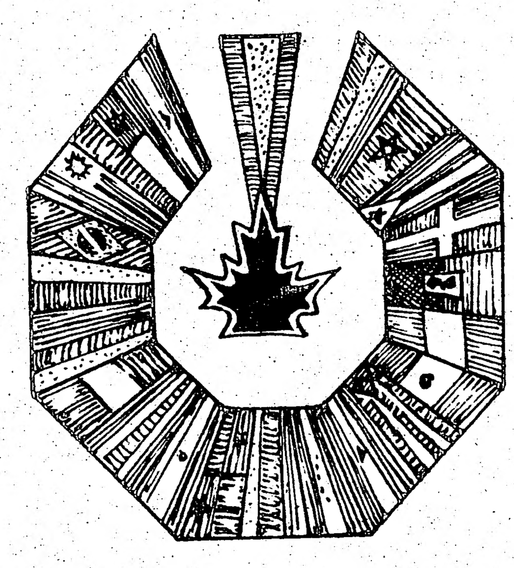
Entre sus papeles más memorables en el teatro se contaron su personificación en 1965 de Tevye en "El Violinista en el Tejado" y el rol que cumplió en 1960 en la puesta en escena de "Rinoceronte", de Eugene Ionesco.

Zero fue uno de los inspirados genios de la pantomima en la historia del teatro norteamericano. El extinto compartió con Groucho Mark el misterioso talento de poder decir más con una ceja enarcada que otros actores con un millar de palabras.

2 semana

THUNDER And LIGHTNING
segunda pelicul en el Drive In solamente
"MOTHER JUGS AND SPEED"
ADULT ENTERTAINMENT
FAIRLAWN YONGE N. OF LAWRENCE • 481 1231
ALBION ALBION MALL AT KIPLING • 742 0666-7
FINCH FINCH AT DUFFERIN • 663-9505-6-7
ODEON Oshawa PHONE 725-5833
CORONET YONGE AT GERRARD • 366-8897
PARKWAY DRIVE-IN N. OF STEELES OFF WOODBINE • 495-6344

AHORA PRESENTAN
"NAUGHTY CO-EDS"
Ademas
"EXOTIC ODYSSEY"
"SEXUAL EXPERIENCE"
Ademas
"YOU CAN'T SPELL SEX WITHOUT "X""
CONT. FROM 2 P.M.
ADMITTANCE RESTRICTED
EVE
EDEN

nuestra gente

PRIMER PROGRAMA DE LA TELEVISION CANADIENSE DIRIGIDO A LAS 24 COMUNIDADES DE HABLA HISPANA
NUEVO CICLO!
EN SU CUARTO AÑO DE PROGRAMACION
AHORA DIRIGIDO Y ANIMADO POR:
• JULIO HEBER MARZIALI
• ENRIQUE GUTIERREZ
Monday 10 AM Citytv Saturday 7:30 AM
Monday 10 PM mctv CABLES GRAHAM • KEBLE • METRO SCARBORO • ROGERS • YORK
PRODUCIDO AL TRAVES DE LAS FACILIDADES DE ....
oficina y estudio ... 1000 Lawrence Ave. W. Toronto • Ont. M6A-1P2
MTV MULTILINGUAL TELEVISION

MONTREAL-Sur le Matelas Comedia presentada Le Theatre de St.-Sauveur; dirige

Yvon Le
St. -sau
salida 6
rencian
(800) 22

MONTR
ffe amo

BAILE MUSICA
EN 'THE COC
1653 Dufferin St. y St. C

Viernes y S
8:30 pm a
Reservamos e
derecho de ad
preferenci
AHORA DOMI
DE 4 p.m.

C
Me

TAC
TAC
ENC
ENC
TOS
GUA
FRIJ
Restaurante SOUP'
900 Dufferin St. (D
535-4089 ENTREG

M
Domingos, de mediodía hasta las 10 p.m. Delicioso pollo a la parrilla a fuego abierto y servido en su mesa en una "parrilla" a charcol. Ensalada y papas fritas también.
Niños menores de 12... $2.49.
Lo que usted desee comer solo $4.95.
2161 Lakeshore Blvd. W

GRA
UNION
Ameni
I C
PIRA
8 DE OCT
UKRAINAN HALL 297 COLL

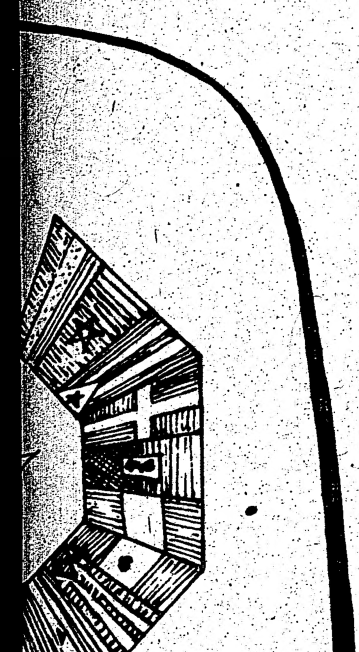
Actor
do"

Mostel se disponía a debutar el papel de Shylock en "El Mercader", una adaptación bre por Arnold Wesker de El Mercader de Venecia", Shakespeare.

Su mordaz sátira causó no ocos problemas a Zero. En na oportunmidad fue citado nte la Comisión de ctividades Antinorteamericanas de la Cámara de Representantes y por un tiempo fue colocado en la lista negra de actores.

Entre sus papeles más memorables en el teatro se contaron su personificación en 1965 de Tevye en "El Violinista en el Tejado" y el rol que cumplió en 1960 en la puesta en escena de "Rinoceronte", de Eugene Ionesco.

Zero fue uno de los inspirados genios de la pantomima en la historia del teatro norteamericano. El extinto compartió con Groucho Mark el misterioso talento de poder decir más con una ceja enarcada que otros actores con un millar de palabras.



NSE
SPANA

onday 10 PM
nctv CABLES
HAM-KEBLE-METRO
RBORO-ROGERS
YORK

EVISION

MONTREAL-Sur le Matelas Comedia presentada Le Theatre de St.-Sauveur; dirige Yvon Leroux. St. -sauveur - des - Monts, salida 60 de la Autoruta Laurenciana. (800) 363-2580 ; (800) 227-3747

MONTREAL - Amour J'etou ffe amou - rire, de Lise Da Silva es ofrecida en el Studio Theatre Da Silva - 1155 rue Morel, Ste. - Sophie - de - Lacorne, a 5 millas de St. Jerome, salida 43 de la Autoruta Laurenciana. 866-8034 o (1) 436-1304

MONTREAL - Sarita Rodas y su Ballet Latino, con danzas estilizadas de España y Latinoamerica, aparecen en la Salle Bonavanture, Queen Elizabetz Hotel, de lunes a Sábado.

TORONTO - The primary English class - Cinco enmigrantes tratan de aprender inglés en esta divertida comedia que se presenta nuevamente en Toronto. Bayview Playhouse, 1605 Bayview Ave. 481 - 6191.

TORONTO - Private Lives Humor fino, a la inglesa, en las peripecias de ex-cónyuges que se reencuentran en medio de circunstancias inusuales. Colonade Theatre, 131 Bloor Street W. 922-0084.

MONTREAL - Nana Mouskouri, estupenda cantante internacional, griega, ofrecerá sus interpretaciones el próximo Sábado 17 y Domingo 18 en la Salle Wilfried - Pelletier.

MONTREAL - Latin Club Música Latinoamericana para todos, desde las 9:30 pm 1220 Peel - 861-7254.

TORONTO - El Mocambo- Cereza, rock y música folk a precios moderados - 464 Spadina Ave. 961-2558.

TORONTO - Bourbon Street para los que se deleitan con la comida italiana y el buen jazz. 290 Dundas St. E. 923-9887.

MONTREAL - La Bella Durmiente, es una obra clásica de ballet internacional que se presentará, con coreografía de Rudolf Nureyev, en la Salle Wilfrid - Pelletier desde el Miércoles 21. Bailan las estrellas Canadienses Karen Kain y Frank Augustyn.

MONTREAL - Michel Legrand, Paul Anka, Neil Sedaka y Jerry Lewis , aparecerán el sabado 17 en el escenacio de Theatre Port Royal desde las 8 pm . Entradas $ 12.- 842-2112.

TORONTO - Mississauga City Festival, el sábado 17 y domingo 18 incluirá un buen número de actividades al aire libre, un circo y juegos de artificios. Gratuito. Hay dos direcciones Port Credit Memorial Park Lake Shore Rd., al oeste de la Highway 10; y Huron Park, saliendo de Mavis Rd. al sur de Dundas St. West 279-7600

PASEOS

MONTREAL - Museo Ferrocarrilero Canadiense - en el 122A rue St. Pierre, en St-Constant, a 15 millas de Montreal en la costa sur. Se exhiben más de 100 piezas de equipos de ferrocarriles del país, incluyendo locomotoras a vapor y diesel. De 10am a 6pm, los fines de semana. 632-2410.

MONTREAL- Acuario de Montreal - en la isla de St. Helen, al lado de La Ronde. Varios Shows con delfines y exhibiciones diversas en el pabellón Alcan . De miércoles a Domingo. 872-3455.

TORONTO - Apple Cider Day en el Century Village el domingo 18 servirá para mostrar el uso que los pioneros Canadienses daban a las manzanas que cosechaban. Sidra , tortas y frituras son algunos de las delicias que alegrarán los paladares de quienes concurran,. Hay asimismo, demostraciones de artesanía del siglo pasado. En Lang, a 12 millas al Sur de Peterborough, saliendo de la Hig Highway 7 (705) 295-6694.

BAILE MUSICA LATINA EN 'THE COCONUT

1653 Dufferin St. y St. Clair Ave. w.

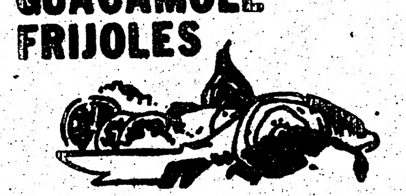
Viernes y Sábado de 8:30 pm a 2:30 am

Reservamos estrictamente el derecho de admisión, dando preferencia a parejas

AHORA DOMINGOS ABIERTO DE 4 p.m. A 10 p.m.

Comida Mexicana

TACOS
TACOS DE POLLO
ENCHILADAS
ENCHIRITOS
TOSTADAS
GUACAMOLE
FRIJOLES



Restaurante **SOUP'N STEW**

900 Dufferin St. (Dufferin Mall)

535-4089 ENTREGAS EN LA ZONA

La Villa Restaurant Pizzeria

PIZZAS & SPAGHETTIS
LASAÑAS & RAVIOLES
SANDWICHES & ENSALADAS

ABIERTO TODOS LOS DIAS DESDE LAS 4 pm.

ENTREGA A DOMICILIO

2038 VICTORIA PARK AVE. Scarborough, Ontario

447-7287 447-2711

HABLAMOS ESPAÑOL

casa **Mendoza**

Domingos, de mediodía hasta las 10 p.m. Delicioso pollo a la parrilla a fuego abierto y servido en su mesa en una "parrilla" a charcol. Ensalada y papas fritas también. Niños menores de 12... $2.49.

Lo que usted desee comer solo $4.95.

Costillas asadas a la parilla ...todo lo que desee... solo $6.95 los Miércoles en la noche.

Viva como gaucho.... con sabrosos asados de 16 oz. -solo $8.50 (8 oz.- solo $6.50.) todas las noches.

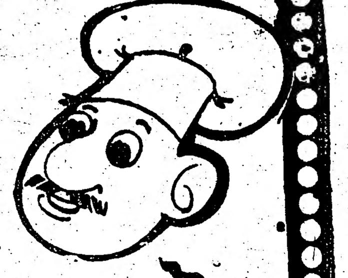
Almuerzos diariamente.

Lunes cerrado.

2161 Lakeshore Blvd. W. Licenciado. Amplio estacionamiento. 259-3756

Restaurant

LA PERLA CHALACA



Comida Latina a toda hora

Pescado frito	Anticuchos
Sancochado	Ceviche
Tallarines saltados	Escaveche
Seco de ternera	Aguadito
Tacu-Tacu	Chilcano

Viernes frijolada criolla

ABIERTO TODOS LOS DIAS

Atendido por su propietario Ricardo Kamiya

807 Bloor West. frente al Christie Park

GRAN BAILE

organiza

UNION LATINOAMERICANA

(de ayuda mutua familiar)

Amenizarán

LOS PIRAÑAS

8 DE OCTUBRE DE 1977 8pm.

UKRAINIAN HALL 297 COLLEGE ST. (Spadina)

Entrada general $5

Portugal a Montréal **Solmar**

60 especialidades de cocina clasica portuguesa

FADOS, GUITARREADAS, FOLKLORE Y BAILE TODAS LAS NOCHES

La llegada de artistas portugueses traídos directamente de Portugal via T.A.P.

Un ofrecimiento a todas las parejas, cada noche, una pequeña cerámica portuguesa o el disco (Una noche en Solmar)

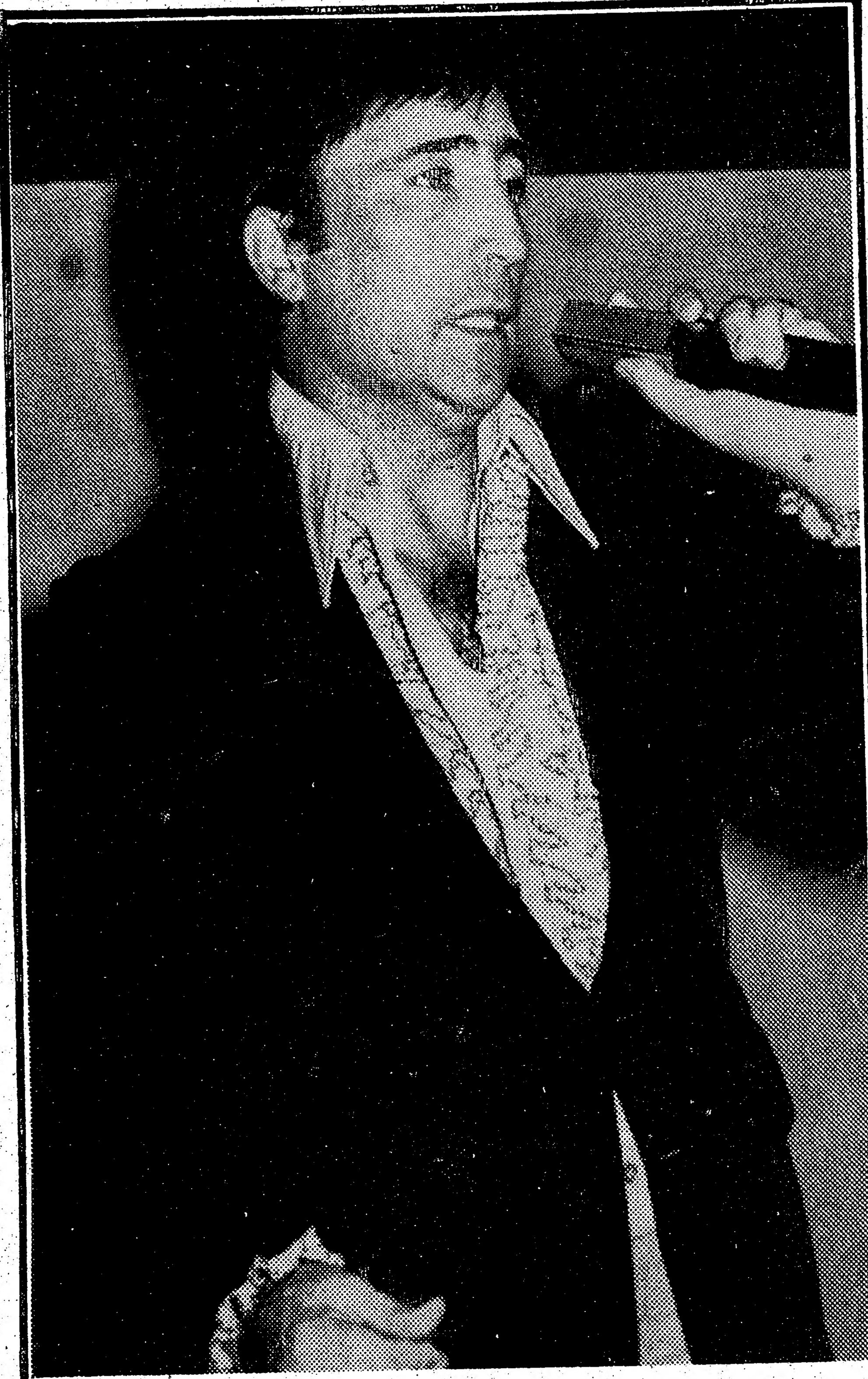
Estacionamiento gratis

Todas las cartas de crédito aceptadas

American Express Bienvenue

3699, boul Saint-Laurent. Reservations: 844-7748, 285 9151

El Popular, Jueves 15 de Septiembr



FELIX GRANADA

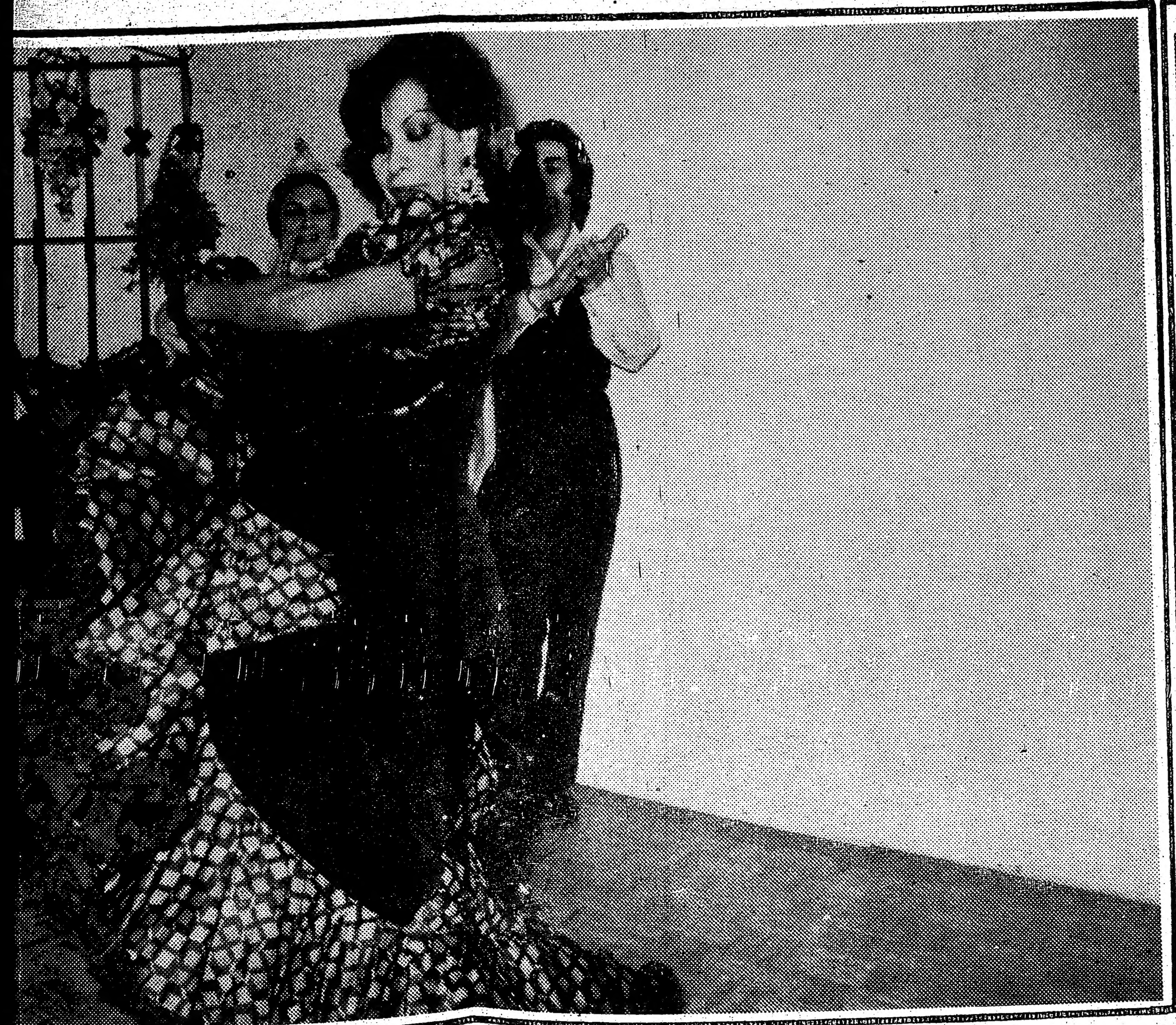
El antiguo ambiente oscuro ha desaparecido; las paredes son ahora blanco resplandeciente, el juego de luces es más luminoso que antes. La apertura del Nuevo Flamenco marca una nueva etapa dentro del ambiente nocturno de Toronto. Su espectáculo incluye a Félix Granada y su Flamenco 77, un sólido grupo de danzas españolas que cuenta con La Tana, El Greco, el Guitarrista José Luis Negrete y Félix Granada quién interpreta el canto y a Carmen Bravo, bailarina. Granada es un buen "cantaor". La segunda parte corresponde a un grupo Mexicano llamado Mariachi Blanco y Negro, una banda de siete componentes los cuáles complacen al público con canciones del foclor mexicano y deleitan de buena forma a los asistentes. Están recien desempacados de México y saben lo que hacen.

La tercera parte del espectáculo está a cargo del grupo Acapulco Gold, un trío de músicos jóvenes que interpretan música pop internacional y algunas piezas de sabor Latino. La pista de baile es suficientemente amplia como para bailar hasta el cansancio.

La cuarta parte del espectáculo la conforma el público; el Flamenco, lo espera, Licencia de Licor, y Licencia para divertirse en cantidades. El nuevo Flamenco está localizado en el 471 de Bloor St. West. La comida es auténtica española y el ambiente es continental.

El Nuevo Flamenco es Flamenc
Musica Caliente, Mariachis y Mucho mas.

enco es Flamenco, e, Mucho mas.



ACAPULCO GOLD

FOTOS LALO BORJA

Precios especiales de grupos y excursiones a cualquier parte de Sudamérica.

Precios especiales para el Campeonato Mundial de Argentina.

SANTA CRUZ TRAVEL AGENCY
792 College Street 534-2361.
TORONTO, ONT. M6G 1C6
HABLAMOS ESPAÑOL
IATA

SABIA QUE?...

...todos los años muchas personas se quedan porque no hacen sus reservaciones de Navidad a debido tiempo. AHORA ES EL MOMENTO DE HACER SUS RESERVACIONES!!

PRECIOS ESPECIALES DESDE
Quito $489 Guayaquil $520 Medellín $361 Cali $397
más impuestos

TAMBIEN A OTRAS DESTINACIONES

solmar travel
803 Dundas St.W. (Cerca de Bathurst)
Tels. 364-7885 / 364-8370

Viajes Especiales a:

ESPAÑA LATINOAMERICA PORTUGAL

Viaje Ahora
Pague Después

La Primera Agencia de Viajes Española

Don Quijote
TRAVEL AGENCY
279 COLLEGE ST., TORONTO, ONT. M5T 1S2
967-3515 967-3502

¿Por Qué?

AIRSEALAND TRAVEL
SERVICE LTD.

+ Porque Tiene Viajes de Grupos todo el Año
+ Y Tiene Facilidades de Pago
+ Haga sus Reservación Ahora para Sudamérica
+ Cupo Limitado

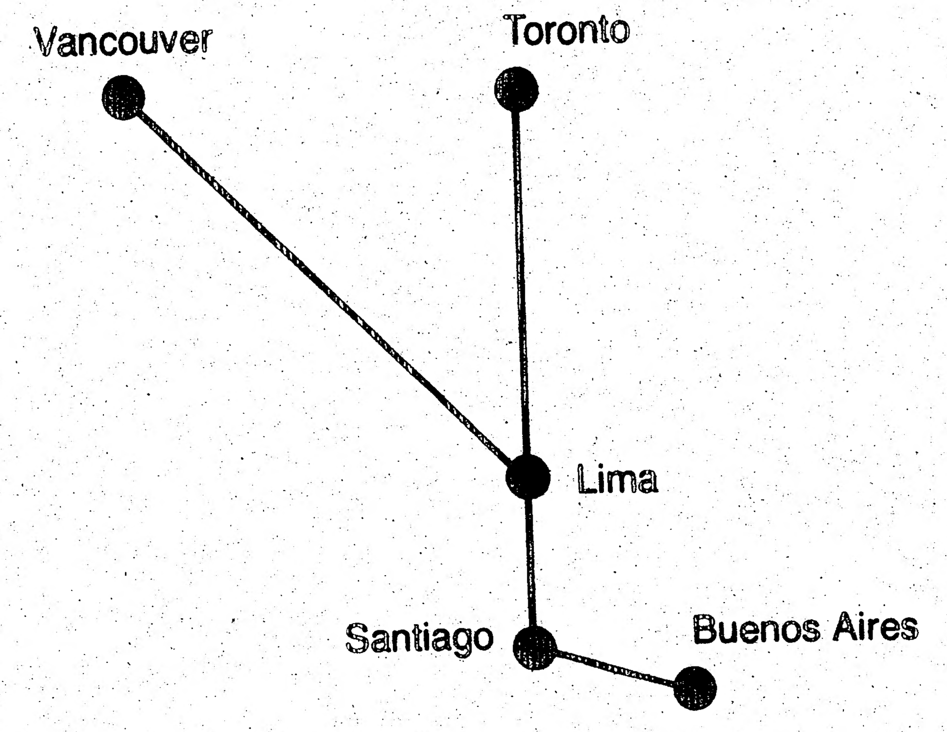
684 Bloor St.W.
531-4661 Daniel Morano

LIMA-SANTIAGO-BUENOS AIRES

En los cómodos jets de CP Air con conexiones immediatas a La Paz, Rio/Sao Paulo, Asuncion y Montevideo

Salidas todos los viernes por la tarde desde Toronto vuelo 522 y Vancouver vuelo 422. Los vuelos regresan a Canada desde Sud America los domingos en la mañana. Ideal para regresar a su casa, o para recibir a sus parientes y amigos.

Tenemos plan de crédito. Arreglamos pasajes para sus parientes.



CP Air
Canadian Pacific

Esmerado servicio aéreo entre Canada y América Latina.

AHORA ES LA EPOCA DE HACER SUS RESERVACIONES PARA NAVIDAD!

Si Ud. espera, no se queje si tiene que pagar más o no obtiene cupo.

SUR TRAVEL

186 College St., Toronto, Ont. M6G 1A3 923-8918

2020 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont. M6E 2K3 - 783-6141

1700 Wilson Ave., Downsview, Ont. M3L 1A6 - 245-4000

Piden Vuelos Charter Domésticos

Ottawa – La ausencia de vuelos "charter" domésticos en el Canadá esta estimulando a los Canadienses a que viajen al extranjero porque les resulta mas fácil y barato hacerlo, dice un alto funcionario de turismo federal.

T.R.Fletcher, viceministro asistente de Turismo en el Departamento de Industria Comercio e Intercambio, dijo en una audiencia de la Comis in Canadiense de Trans porte que las regulaciones aéreas deben ser cambiadas de manera de permitir la operación de Charters de Reservación Adelantada (ABC) en el Canadá.

Concorde Travel SERVICES

Licencia # 1589981

Ex Riviera Travel Agency

654-8767

1370 St. Clair Ave. W. Toronto

VIAJES ESPECIALES A ARGENTINA Y URUGUAY

VIAJES ESPECIALES EN GRUPO A Latinoamérica

TARIFAS ESPECIALES PARA VIAJES A ARGENTINA Y URUGUAY

SE HABLA ESPAÑOL

IATA

TRAVEL ORBIT

Orbit Travel Service

1193 ST. CLAIR AVE. W. TORONTO

tels.: 654-8727 654-9899

Porfirio Guimarães

Ester Guimarães

Atención Colombianos

Viajes Especiales a Medellin a Precios Reducidos.

azores travel agency

IATA

960 COLLEGE ST. (College St. & Dovercourt)

537-2110 Hablamos Español

ANUNCIO IMPORTANTE

Marina Travel Agency

inaugura

THE GALLERIA TOURS & TRAVEL SERVICE

en Galleria Mall - Dufferin & Dupont

SEPTIEMBRE 1, 1977

El notario Aurelio director de Marina Travel Agency (agencia autorizada) del 1908

Danforth Ave. anuncia la apertura de su nueva sucursal para el 1ro. de septiembre

Para mas informes llame al 425-3466

Al visitarnos, no olvide de rellenar el cupon que lo hará partícipe del concurso a realizarse los dias 15, en el cual podrá ganar un lindo adorno decorativo para su hogar.

5 de Septiembre de 1977

?...

que no hacen AHORA ER SUS

1 Call $397

vel

e Bathurst)

é?

EL CE LTD.

ES

atas

enos Aires

tina.

Eterno Camisero...

El diseñador de modas John Anthony, presentó en Nueva York este modelo de camisero descubierto para el verano, con saya plisada abierta en los colores negro, gris y blanco en qiana. Este atractivo modelo finaliza dos semanas de exhibiciones en la gran ciudad del Norte. (Telefoto UPI).

Novedosos Tapados Para el Invierno

ROMA, (ANSA)—Para un tapado de invierno que deba respetar la línea de la moda y que deba ser deportivo y elegante al mismo tiempo, habrá que tener en cuenta algunas características de corte y costura.

El tapado de estos meses aún es ancho, con el talle apenas marcado, cuello grande y martingala. Otra característica está dada por el largo, apenas sobre las rodillas. Es un modelo para realizar en lana doble faz, en las tonalidades típicas del invierno. Se lucirá en ocasiones deportivas con un pulóver de cuello alto y, para momentos más elegantes, con un chemisier de tricot liviano al tono.

En la moda invernal, el tapado se transforma en un modelo indispensable, aunque son numerosos los creadores que, en reemplazo del mismo sugieren chaquetas de diverso tipo y formas de dismiles. Con respecto a los colores, la moda invernal aconseja tonos oscuros, combinados con mucho blanco y mucho beige.

El tapado invernal es la prenda número uno del guardarropa femenino en todos los países del mundo, aun en aquellos en que el clima permitiría dejarlo de lado. Pero asume, en la moda, importancia de prenda simbólica, que no debe ser olvidada, porque de otro modo se deterioraría todo el sistema de la moda, que en el tapado encuentra su más difícil expresión.

Los grandes sastres no pueden olvidar al tapado en una colección para el invierno; se crean así modelos diferentes porque se adaptan no sólo a diversas exigencias de las mujeres, sino también a necesidades ligadas al estilo de la moda. Al haberse afirmado una línea ancha, los tapados deben seguir tal tendencia. Naturalmente, el modelo ancho no es único para el invierno; también está el clásico redingote y el de estilo más desenvuelto y deportivo de línea trench.

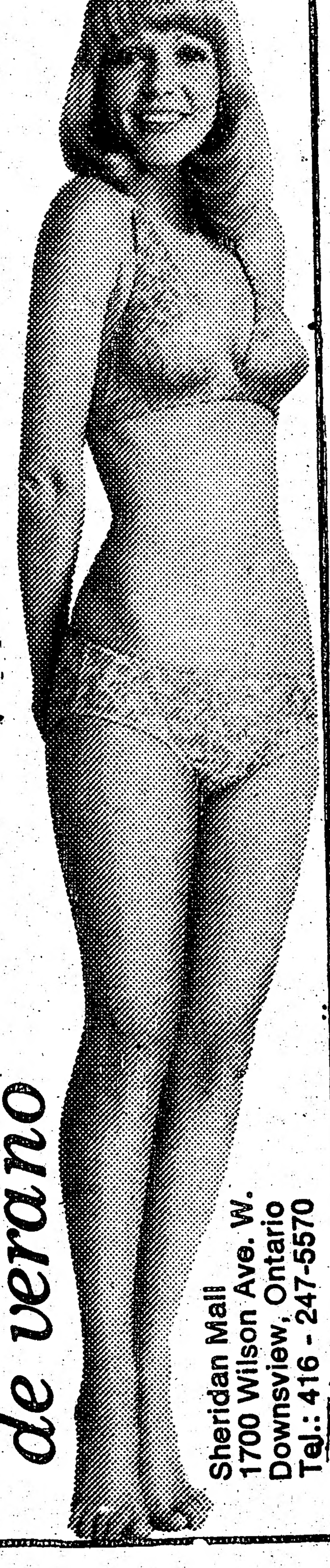
Muy informal

Ahorre 30% a 50%
Venta especial de Agosto
Pieles, Abrigos, Chaquetas, Estolas desde $ 99.00. Siempre tenemos gran selección. También Collares, Sombreros, Pieles para hombres. Abrigos de Pieles, Chaquetas desde $ 10.00. Almacenamiento. Limpieza, Reparaciones.
Paul Magder
202 SPADINA AVE. TEL. 363-6077

Pety Coiffure
PELUQUERIA DE DAMAS
SOMOS HISPAÑOS
L'OREAL EXCLUSIVE
Permanente-Corte-Decoloración-Tintura-Tratamiento de cabello-Shampoo-Peinados

$4 de descuento en permanentes; $1 en peinados, presentando este aviso.
762-3585
1530 Dupont st.
Tor
Mart., Mierc. 5pm.
Jueves, Vier. 8pm.
Sábado 4pm.

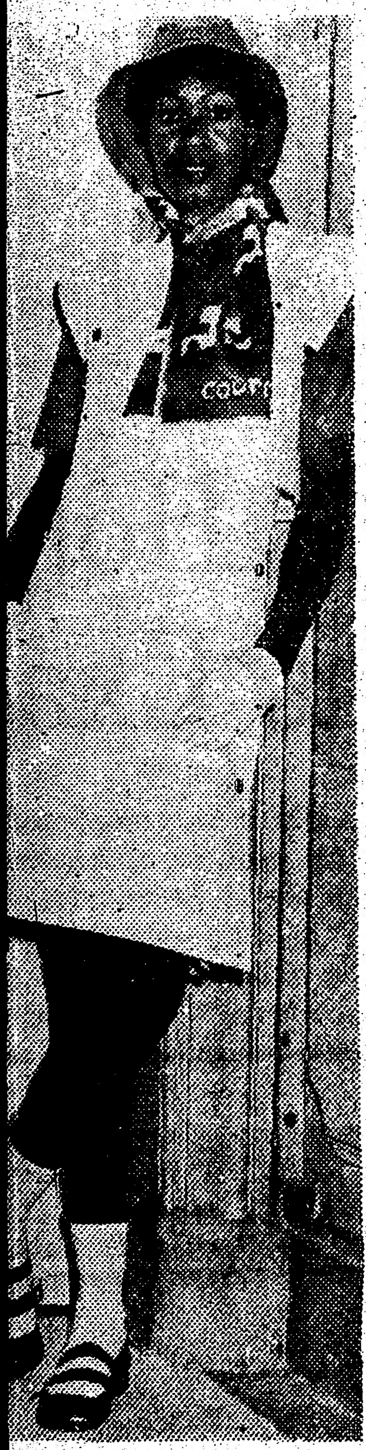
fashions
via frattina



Para su ropa de verano
Sheridan Mall
1700 Wilson Ave. W.
Downsview, Ontario
Tel.: 416 - 247-5570

rno

grandes sastres no pue-
lvidar al tapado en una
ción para el invierno;
ean así modelos diferen-
orque se adaptan no só-
diversas exigencias de
ujeres, sino también a
idades ligadas al estilo
moda. Al haberse afir-
una línea ancha, los
os deben seguir tal ten-
a. Naturalmente, el mo-
ancho no es único para
vierno; también está el
o redingote y el de es-
más desenvuelto y de-
o de línea trench.



Muy informal

Mas de 125 ventas en 2 meses!

Ahora empieza la venta final!

BAJAS CUOTAS INICIALES DE **$99**

PAGOS MENSUALES DESDE **$223** (CUOTA E INTERESES)

LUJOSOS HOGARES CONDOMINIO DE 1, 2 o 3 DORMITORIOS. EN VENTA ESPECIAL A $33.182

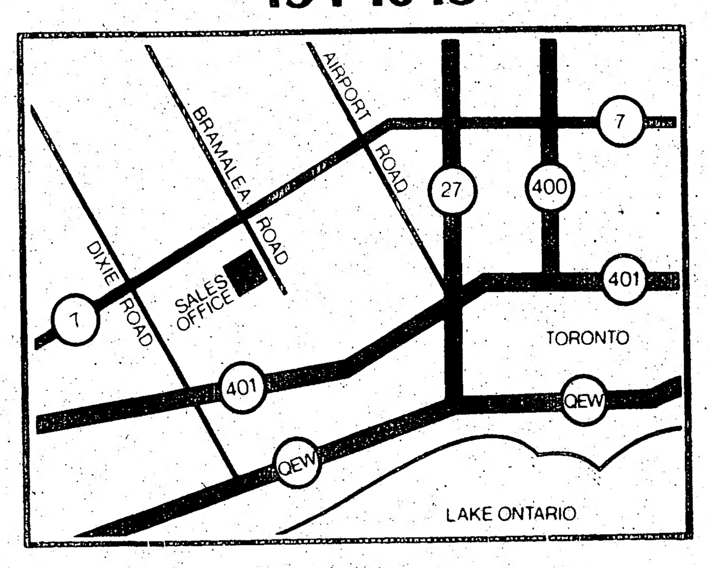
Cualidades lujosas incluyen:

* Amplios y bien diseñados planes de pisos.
* Control individual de calefacción y aire acondicionado.
* Alfombra a elección de pared a pared.
* Cocinas familiares con piletas dobles de acero inoxidable; armarios de grano de madera; heladera; cocina de 30"; área de desayuno con ventanas de pared a pared.
* Cuarto-tocador de dos piezas en algunas suites.
* Cuarto para depósito en la suite.
* Balcones privados con puerta de vidrio corrediza.
* Piscina, parque para niños y parque para juegos.

Dirección hacia aptos. modelos.

Tome la carretera 401 hasta Airport Road. Vaya hacia el norte por Airport Road hasta la ruta 7. Gire hacia el oeste hasta Bramalea Road y por esta hacia el sur hasta el 17 de Knightsbridge Road, donde se encuentran las oficinas de venta y las casas modelo. Abierto de Lunes a Viernes de 10 am a 9 pm. Sábados y Domingos de 10 am a 6 pm.

454-1043



The Bramalea Group.
17 Knightsbridge Road

*Los precios advertidos están calculados en el máximo permitido de asistencia de A.H.O.P.
Esta es una oferta especial en una selección limitada de casas. Los precios, términos y condiciones están sujetos a cancelación sin previo aviso.

PINTURAS C.I.L.,
ARTICULOS PARA EL HOGAR,
REGALOS, HERRAMIENTAS,
PLOMERIA,
ARTICULOS ELECTRICOS
Y MATERIALES
PARA CONSTRUCCION
S. JOSE HOME HARDWARE LTD
556 College Street
Home Hardware Stores ...TRY US AND SEE!
923-7128
& 923-6122
Se habla español

Decorado de Paneles

Un recurso decorativo relativamente barato son los paneles para recubrir las paredes.

Hay dos tipos básicos de paneles de los que usted puede seleccionar el más conveniente. El más común y económico es el "harboard", o tabla de partículas. Los precios van de $3,00 por hoja a bastante más, dependiendo de su material decorativo. Están constituídos con pequeños trozos de madera, encolados y comprimidos, cubriendo la tabla así formada con una plancha sintética. Puede simular nudos de la madera natural, corcho, mármol, o casi cualquier otro tipo de superficie o diseño popular. Los paneles " harboard " más caros están texturizados de manera que copien más exactamente a los materiales naturales que les sirven de modelo. Además del precio, hay otras ventajas en seleccionar paneles " hardboard ". Por ejemplo sus superficies en general son más duraderas y fáciles de limpiar. Y la amplia variedad de texturas y

PASA A LA PAGINA 19

MonteCarlo Realty Inc.
865 College Street Toronto

ATLAS - ST. CLAIR
Excelente propiedad construida en ladrillos, separada a ambos lados con 7 cuartos, 4 dormitorios y garage. Cerca a todas comodidades. Llame a Ignacio al fono 534-7584.

DUFFERIN - EGLINGTON
$ 57.000, 10% de entrada, bungalow en impecable condición. Pisos y paredes nuevas, 2 dormitorios, garage y patio, más pequeño departamento en el sótano con entrada separada. Llamar a Ignacio al fono 534-7584.

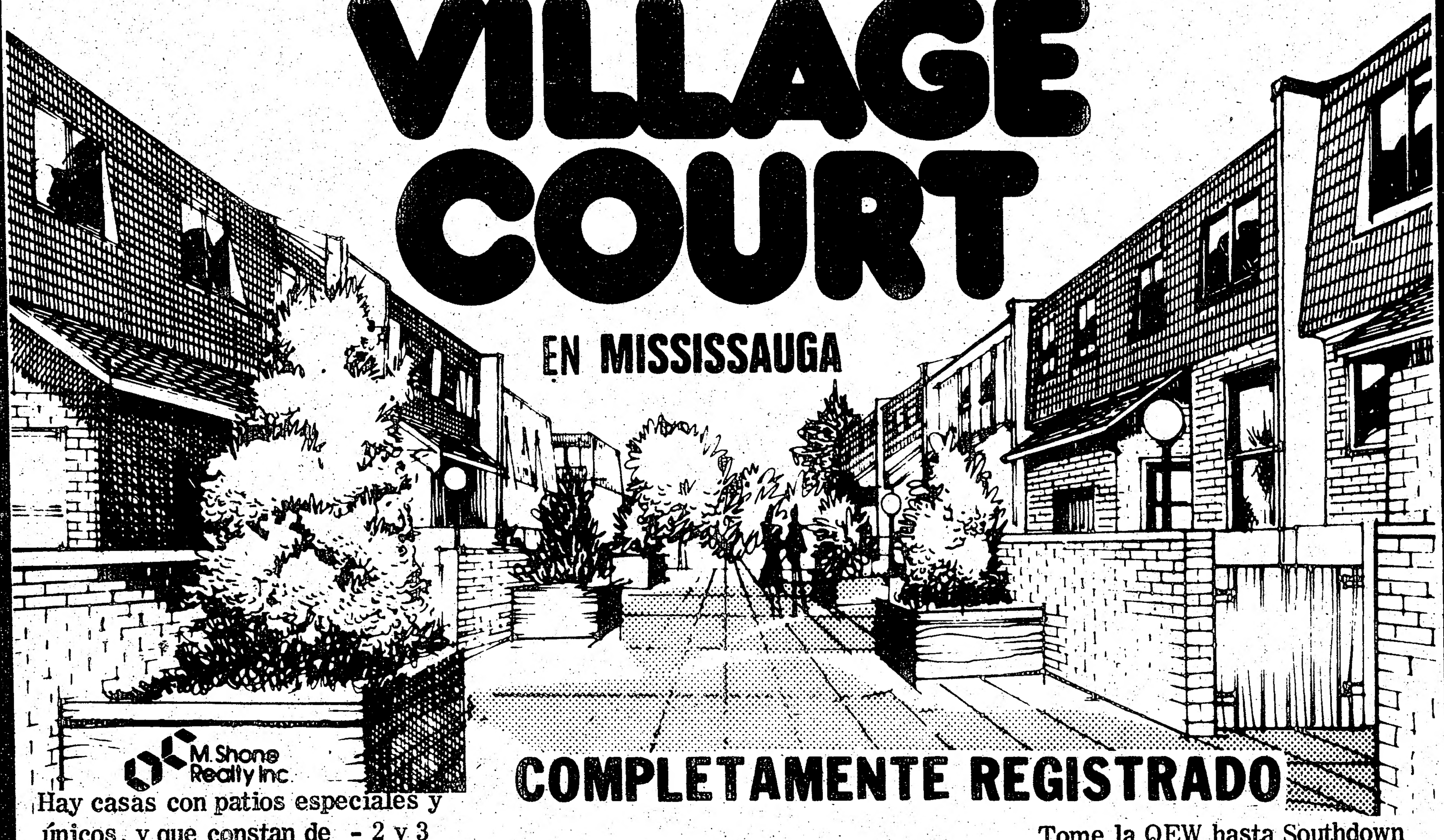
Construcción y Remodelación

Todo tipo de propiedades
Planos y permisos es parte de nuestro trabajo
Estimaciones Gratis
Precios Razonables
S.A.W.
General Contractors
330 OLD WESTON RD.
TORONTO
656-7310
Compania Hispana

NOTA IMPORTANTE!
A FAMILIAS INTERESADAS EN SER DUEÑAS DE CASAS!

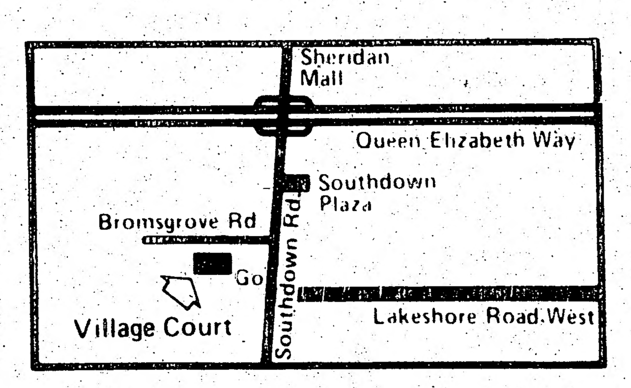
$99 DE ENTRADA
ESTE ES EL TOTAL DE LA CUOTA INICIAL.
PAGOS MENSUALES TAN SOLO $384 P.I.T.M.

VILLAGE COURT
EN MISSISSAUGA



M. Shone Realty Inc.
COMPLETAMENTE REGISTRADO

Hay casas con patios especiales y únicos, y que constan de - 2 y 3 dormitorios - lavaderos y lockers - lugares para caminar, balcones y patios - patios privados enladrillados - pieza principal con grandes vestidores - 1 y media pieza de baño - estacionamiento bajo techo - a 5 minutos de la estación del Go Tren - Excelentes areas de recreación y piscina interior disponible.



Tome la QEW hasta Southdown Road, pase tres semáforos al Sur hasta Bromsgrove Road, vire a la derecha y siga 100 yardas o tome el Go Tren hasta Clarkson y camine 100 yardas al Oeste hasta el lugar.
Lunes a Jueves 1-9 Viernes,
823-9860
Sábado y Dgo. 12-6

PORQUE PAGAR RENTA?

PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire acondicionado llame a Joe Barbuto al 485-4408

CALORIFERO A GAS
$299.00
Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático. - OFERTA LIMITADA.
OFERTA ESPECIAL
NINGUN PAGO DE ENTRADA. El primer pago en Abril de 1977 y debitado a su cuenta de gas. INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.
DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los días de 9 am. a 9 pm. y los sábados hasta las 1 pm.
Haga uso más abundante de agua caliente por sólo $ 2,50 al mes
485-4408 635-0530
NATIONAL HEATING
AND AIR CONDITIONING SALES
2041 AVENUE ROAD TORONTO

COMPRA-VENTA DE PROPIEDADES

the Permanent SOLD

Garantizamos la venta de su casa en siete días con la compra de otra.

899 Eglinton Ave. W.

BATHURST – LAWRENCE
Linda casa 3 alcobas alfombrada con apartamento independiente para familiares, jardín grande, garage Cuota inicial $ 15,000 pocesión inmediata. Sr. Soifer 789-7351.
CANADA PERMANENT TRUST CO.
Eglington Ave. W. 789-7351.

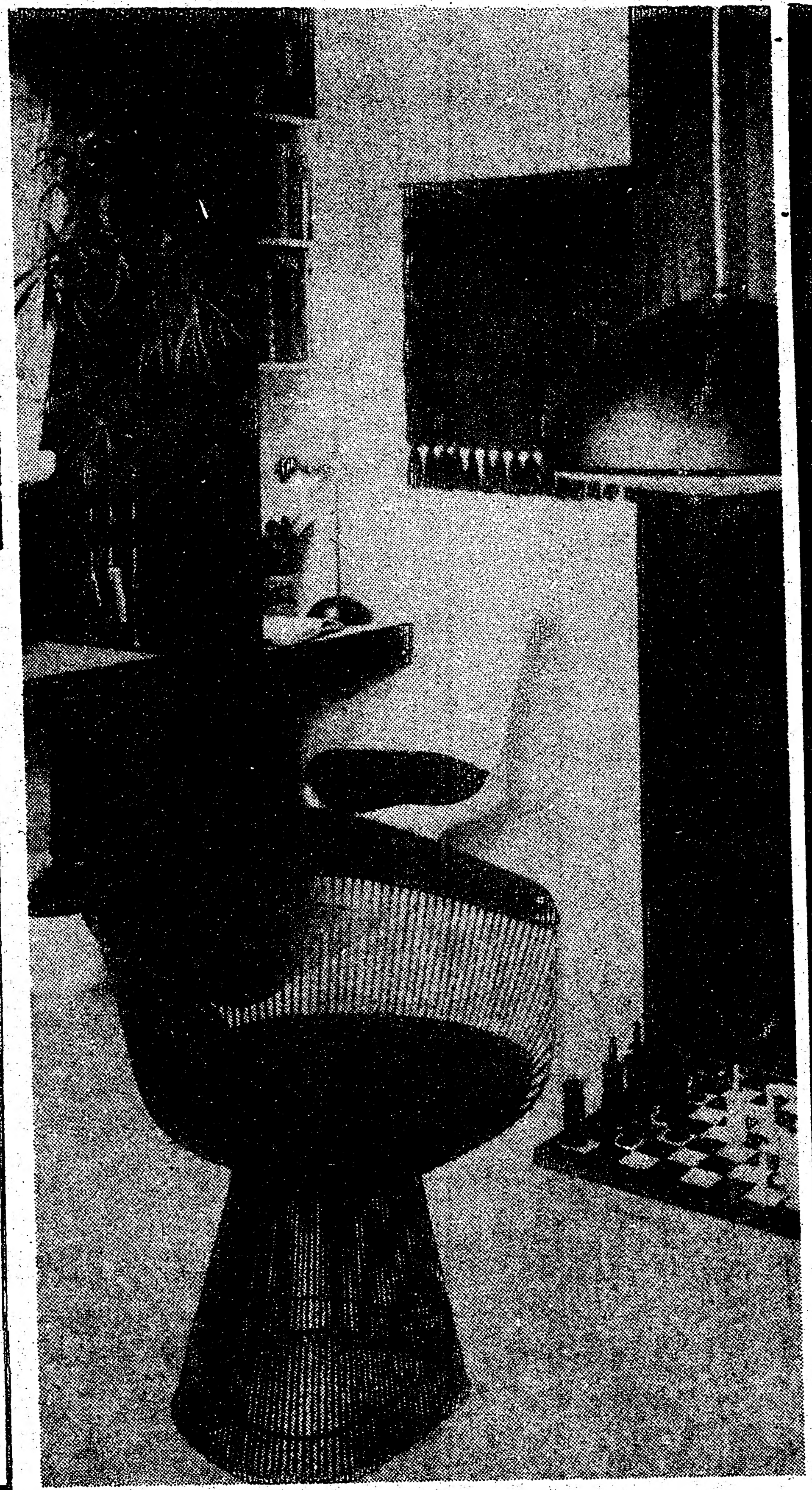
LIST WITH ALPACA REALTY LTD REALTOR 743-7722

2649 Islington Ave.
Rexdale - Ontario,
Telefono 743-7722

$ 6.000 DE ENTRADA
En Mississauga, 3 dormitorios, bungalow, 2 baños, garage doble, sótano terminado, lote grande, zona tranquila. Llamar a Gabriel Chinelli al 743-7722

KEELE – FINCH, JANE – FINCH, WESTON-FINCH, ISLINGTON – FINCH, KIRLING – ALBION
Entrega desde $ 900. Apartamentos y Townhouses de 1, 2, 3 y 4 dormitorios.
Ejemplo: Townhouse de 3 dormitorios totalmente alfombrada, 2 baños, refrigerador y cocina incluidos, garage. Solo $ 900 de entrega y comodas mensualidades. Llamar a Gabriel Chinelli al 743-7722.

BLOOR Y HALLAM – $ 57.900 precio total, casa separada de 6 cuartos, 4 dormitorios, doble garage y sótano. Decoración enteramente nueva. Llame a Sr. Soberano al 743-7722.



EL MERCADO DE LAS PROPIEDADES ESTA EN SU EXCELENTE MOMENTO

*Excelente epoca del mercado
*Propiedades desde $35,000
*Mínima cuota inicial
*Hipoteca con los más bajos intereses
*Hipotecas abiertas
*Areas que respaldan su inversion (Mercados, escuelas, transportes, etc.)
*Posesión inmediata
*Avaluo su propiedad realisticamente
*Garantizada venta rápida de su propiedad
*Solo 2 semanas y Ud. tiene todo en efectivo por su casa

LLAMEME Y CON GUSTO LE ASESORARE PROFESIONALMENTE EN SU CORRECTA DECISION DE LA COMPRA O VENTA DE SU PROPIEDAD

CARLOS JAIME
Un latino al servicio de su comunidad
534-2138 534-1124
CIMERMAN REAL ESTATE LTD. Realtor, 911 Bloor st. W

VIENE DE PAGINA 18

colores le dan la oportunidad de satisfacer sus más mínimos caprichos a bajo costo.

La otra variedad de paneles son los que consisten en madera "plywood" recubierta con una delgada película de madera natural. Los precios van de $6,00 a más de $30,00 por pieza.

El encanto de estos paneles está en que ofrecen al decorador la calidéz que sólo puede obtenerse de superficies de madera natural, con sus imperfecciones y nudos.

Si va a utilizar paneles en decoración, recuerde que los paneles oscuros dan imagen de pequeñez a las habitaciones mientras que los de colores claros producen el efecto opuesto.

La ventaja de comprar este tipo, es lo más importante ya que se está usando verdadera madera, y nada ofrece mas color a un cuarto que este material. Muchas veces la tabla de partículas "hardboard" que se usa con productos sintéticos, dan un brillo especial y esto se retracta por la naturaleza, que la madera da en presentaciones.

BILL PATAKI LIMITED
REALTOR
$500 de entrada
Apartamento Condominio de 1, 2, o 3 dormitorios, impecable, casi nueva alfombra, refrigerador y cocina, piscina, cerca a TTC, mercadeo, centro médico y escuelas. Llamar a Paul Pesthy al 742-3840 ó 661-3723.
Realtor

NEW STYLE CONSTRUCTION
Presenta
Bristol HOUSE
APARTAMENTOS EN CONDOMINIO

PLAN DE ASISTENCIA PARA LA OBTENCION DE SU HOGAR

LOCALIZADO CENTRALMENTE, CERCA A
KEELE & FINCH

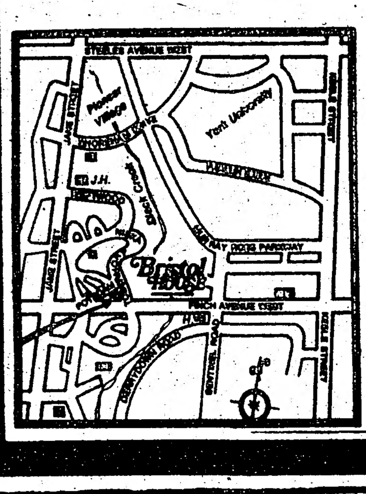
UN EDIFICIO DE CALIDAD DE SOLO UNIDADES A PRECIOS BIEN COMPETITIVOS

2 Dormitorios
$39,573
$1960 DE ENTRADA A UNA HIPOTECA

3 Dormitorios
$43,973
$2178 DE ENTRADA A UNA HIPOTECA

Mantenimiento Gratis hasta 1979

- BUS DIRECTO A LA ESTACION SUBWAY DE YONGE ST.
- CERCA A LA UNIVERSIDAD DE YORK
- PLAZA JANE-FINCH AL PASO
- LIBRERIA PUBLICA IGLESIAS
- REFRIGERADOR Y COCINA
- TOTALMENTE ALFOMBRADO
- IMPLEMENTOS DE ILUMINACION
- SAUNAS Y PISCINA INTERNA TODO EL AÑO
- AIRE ACONDICIONADO



Registrado
SALES BY NORMAN HILL & ASSOC. LTD. REALTOR
630-1030

Horario de oficina: Lunes a jueves de 11 a 8., Viernes, sabado y domingo de 11 a 6.

CHOLKAN
R. CHOLKAN & CO. LIMITED,
REALTOR. 527 BLOOR ST. W. ST

DE OPORTUNIDAD
$ 4.000 o menos de entrada, por ésta casa de 8 cuartos con dos baños. Separada a los dos lados. Entrada de autos privada. Garage para dos carros. Piden $ 48.000.- Si usted puede hacer pequeñas reparaciones ésta es su casa. Llame sin compromisos a Carlos Fernández. Teléfonos 532-4404 y 248-4148.

ESCUELA CATOLICA Y PARQUE INFANTIL
Al lado de la casa. Si usted compra esta casa obtendrá cuatro hermosos dormitorios dos cocinas modernas, baños y salón. Además de un garage doble. Puede ser adquirida con tan sólo $5.000 de entrada y una cómoda cuota mensual. Para visitar llame a Carlos Fernández. Teléfono 532-4404.

EDIFICIO DE 6 APARTAMENTOS
Ubicado cerca del Lago a 10 minutos del centro de Toronto. Consiste de 5 Apartamentos de 2 dormitorios cada uno, y uno de un dormitorio. Cuatro garages y estacionamiento. Renta más $ 14.000 anuales y requiere $ 30.000 de entrada. Precio $121, 000. Llamar a Miguel López, teléfono 532-4404.

EGLINGTON – CEDARBELL PARK
Esta puede ser la casa que usted ha buscado por tanto tiempo. Sin entrada en una loma mirando al parque y centro de deportes. Construida de ladrillos completamente independiente, Tiene 4 dormitorios, salón con chimenea, comedor separado, estudio y comedor de diario, además de un apartamento en el sótano. Driveway privado y garage. Llame a Miguel López, teléfono 532-4404.

Ahorre La Ganancia Del Vendedor
Se Vende Privado

Ideal para una familia. Zona de Keele y Dundas, 3 dormitorios, más sótano para alquilar. Gastos mensuales de $ 700.-, menos lo que se obtiene de arrendar el sótano.

Viva por $200.- pagando por su casa de $ 79.500.- en zona de Dufferin y St. Clair. Buena pare rentar y vivir en ella. $3.000 de entrega.

Zona de Pape y Danforth, $69.500.- buena para dos familias. sótano medio terminado. Buena oportunidad. Solo $ 2.000.- de entrada.

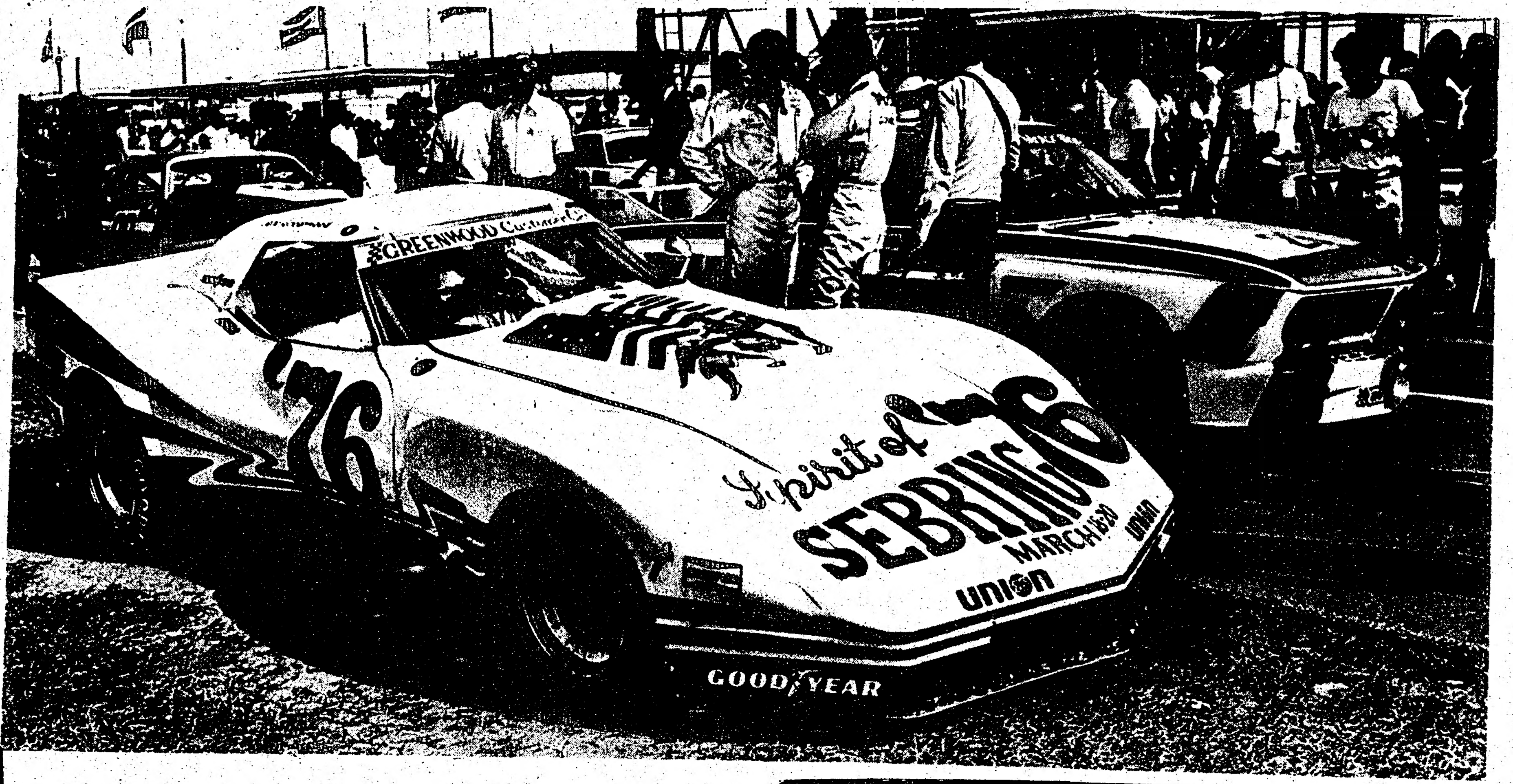
$2.500.- de entrada, casa nueva con dos cocinas y dos baños, sótano terminado y garantía por 6 meses.

Llamar al 291-0092 o 967-5326.

SAINI
DRIVING SCHOOL
BOOKKEPING
SERVICES
245-1711
Tarifas bien razonables para instrucciones de conduccion;
completa contabilidad para ahorro de dinero

CONTINENTAL COLLISION
Collicon Ltd.
Trabajos de Chapa en Metal
• acrílicos • lacas
• acabados en enamel
Especializados en todo tipo y tamaño de carros.
233-8039
24 St. Albans Division de Collision Ltd.
Islington. Se Habla Español

CORVETTE & SUPER CORVETTE



Pocos coches deportivos en la Historia Americana han obtenido más triunfos que el Chevrolet Corvette. Y, en los últimos 6 años, nadie ha hecho mas para acreditarse el titulo de Mr. Corvette que John Creenwood. Greenwood empezó a construir y a conducir sus propios Corvettes en 1969 llegando a obtener el Campeonato de producción SCCA en 1970, 1971. Durante el año 1972 y 1973, conducía bajo los auspicios de B.F.Goodrich, el Corvette de Greenwood obtuvo impresionantes victorias en contra de competidores que contendian con llantas especiales para "Dragueo".

Problemas en la máquina frustaron las esperanzas de Greenwood en la competencia de le Mans de 1972; pero el potencial de su Corvette quedó ampliamente demostrado. El Corvette de Greenwood repitió una asombrosa hazaña en 1974, ésta vez conducido por Miltminter ganando el desafío. No obstante fallas técnicas, Greenwood ganó también en competencias de Trans - AM SCCA demostrando así que la máquina, bajo condiciones óptimas, puede ser una de las más rápidas del mundo.

PASA A LA PAGINA 21

Continent & Azores
CAR SALES AND SERVICE
Gran surtido de automóviles usados, europeos y americanos, con garantía de 90 días en cualquier cuota inicial.
Garage al servicio con mecánicos especializados en cualquier marca de automóviles. Servicio garantizado.
138 Bathurst Street
(Junto a la Iglesia Santa Maria)
Tels: 364-0192 863-9430
HABLAMOS ESPAÑOL

Venta - Intercambio de automoviles nuevos y usados
TOYOTA
Corolla - Corona - Celica - Camionetas
KEN SHAW MOTORS LIMITED
4005 Dundas St.W.
Toronto Tel. 766-1155
Pregunte por ALBERTO LAREDO su Agente Hispano
Facil Financiación

L & G MOTORS
6 EUGENE ST. TOR.
781-3165
ESPECIAL
Cambio completo de cinta de freno para cualquiera auto $ 24,95
Aceite, Filtro y Lubricacion $ 6,45

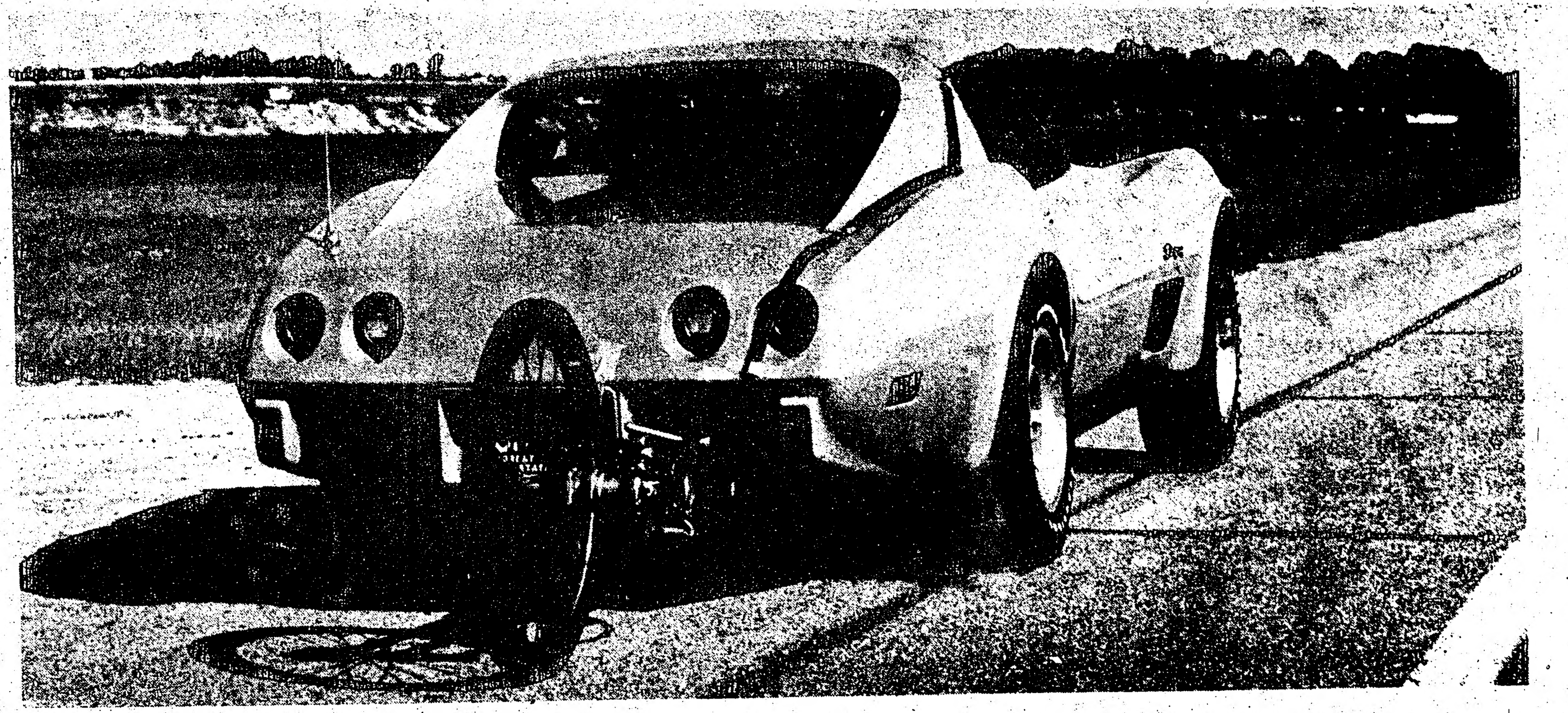
LAWRENCE
MALIA AVE.
JOYCE PKWY
PLAYFAIR AVE.
EUGENE ST.
CALEDONIA

GM ChevYonge
1360 Yonge st. 925-1131
Liquidación De Modelos 1977
Pregunte por:
Luis Maya Muñoz
Facil Financiación
CHEVETTE ▪ VEGA ▪ CHEVELLE ▪ NOVA ▪ CONCOURS
MONZA ▪ CAMARO ▪ MONTE CARLO ▪ CAPRICE
CLASSIC ▪ IMPALA ▪ CORVETTE ▪ CAMIONETAS

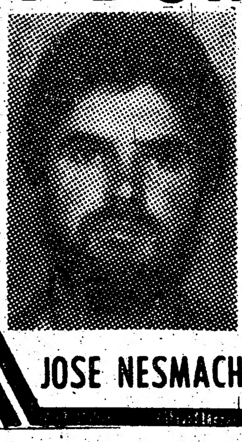
SHERWAY COLLISION
119 Shorncliffe Rd. Etobicoke.
ESPECIALISTAS EN TODO TIPO DE REPARACIONES Y PINTURA DE CARROCERIAS DE AUTOMOVILES.
DEJE A NOSOTROS EL PROBLEMA DE HABLAR CON SU COMPANIA DE SEGUROS
ESTIMACIONES GRATIS
HABLAMOS ESPAÑOL
TRABAJOS GARANTIZADOS
DAMOS AUTOS DE CORTESIA
231-4521 para más detalles.

HIGH PARK AUTO COLLISION
332 High Park Ave.
767-9545
Reapertura
Reparaciones de Chapa y Pintura
Estimaciones Gratis
Hablamos español
Dante y Franco

CENTRE CITY MOTORS LTD.
807 BATHURST ST. SUBWAY
Compre Automóvil sin cuota inicial.
Carros Usados Precios Bajos
CERTIFICADOS - GARANTIZADOS - CAMBIOS
JORGE NAVAS
534-3515 534-3514



ESPECIALIZADOS EN AUTOS IMPORTADOS Y DOMESTICOS
Reparaciones garantizadas
MONZA AUTO SERVICE 21 Wade Ave.
SE HABLA ESPAÑOL
PORTUGUES INGLES 532-1336
JOSE NESMACHINOV

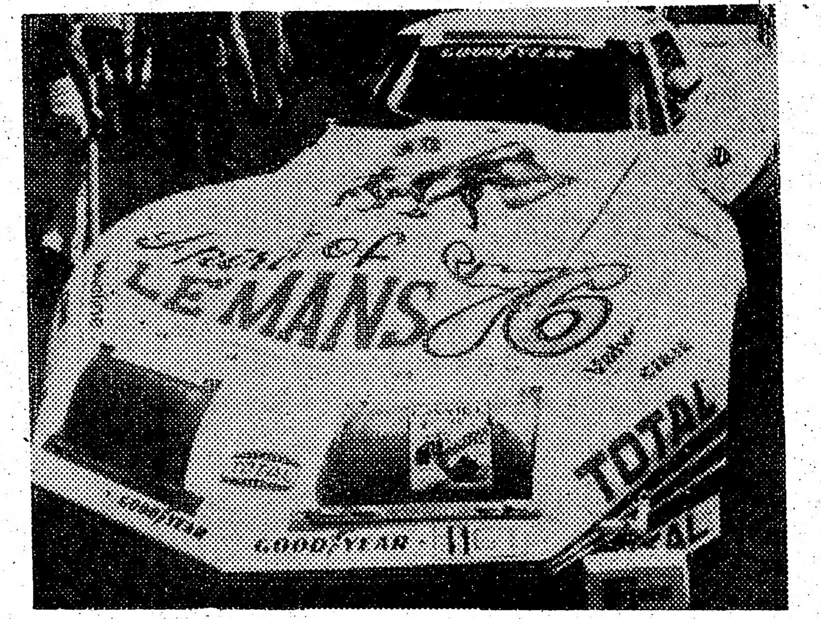


VIENE DE PAGINA 20

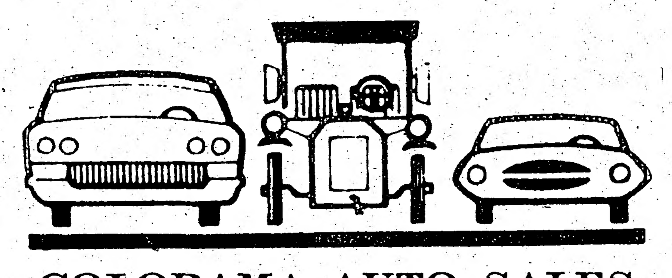
Daytona ha sido escenario de muchas victorias impresionantes para Greenwood. Compitiendo con contendientes de la talla de Peter Gregg, Al Holbert, y Harley Haywood con autos salvajemente rápidos como es el Porsche BMW CSL y Monza (prepados), el bólido Corvette de Greenwood ha competido y a ganado brillantemente.

En las pruebas de pista de 1976, Greenwood estrenó su nuevo Corvette deportivo. A excepción de fallas rutinarias, el Corvette nunca ha tenido inconvenientes de mayor importancia (giros imrevistos, roturas en la barra del volante) en combate. El coche IMSA de Greenwood cuenta con un motor V-8 de 0.060 pulgadas equipado con pistones, válvulas, y resortes de válvulas de Chevrolet; un radiador hecho a mano y un sistema de enfriamiento ajustado a la máquina, transmición , y el diferencial.

Sobre la máquina hay un sistema de inyección de combustible formidable. Greenwood estima el poder de su máquina en unos 700 BHP en 800 RPM. Respaldando todo ese poder de los caballos de fuerza, el Corvette super bólido de Greenwood tiene una máquina "Heavy Duty" de 4 transmisores cariñosamente conocida en los círculos ligados a los autos de carrera como "Rompe Piedra". La estructura en los coches de Greenwood es diferente a muchos carros deportivos. La misma no es la de un simple auto común y corriente. Greenwood ensambla su carro con una estructura reforzada, protegiendola así contra estrellamientos y modificandola para luego ajustar la máquina que ubicada 1/2 pulgada y en su parte trasera un pie. Las modificaciones en su suspensión trasera es completamente independiente y nueva cuyos razgos son brazos "A" de igual distancia (alto - bajo). Greenwood admite, sin embargo que la suspensión trasera tiene aspectos negativos entre ellos la tremenda cantidad de cambios Frenos - Acelerador, Acelerador - Frenos. Los gigantescos frenos diseñados por Hurst Airheart que emplea Greenwood en su super bólido están acompañados por cilindros "Master" de gran calidad. Son los únicos frenos que detienen el Corvette", dice Greenwood.

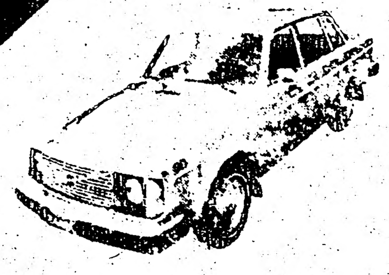


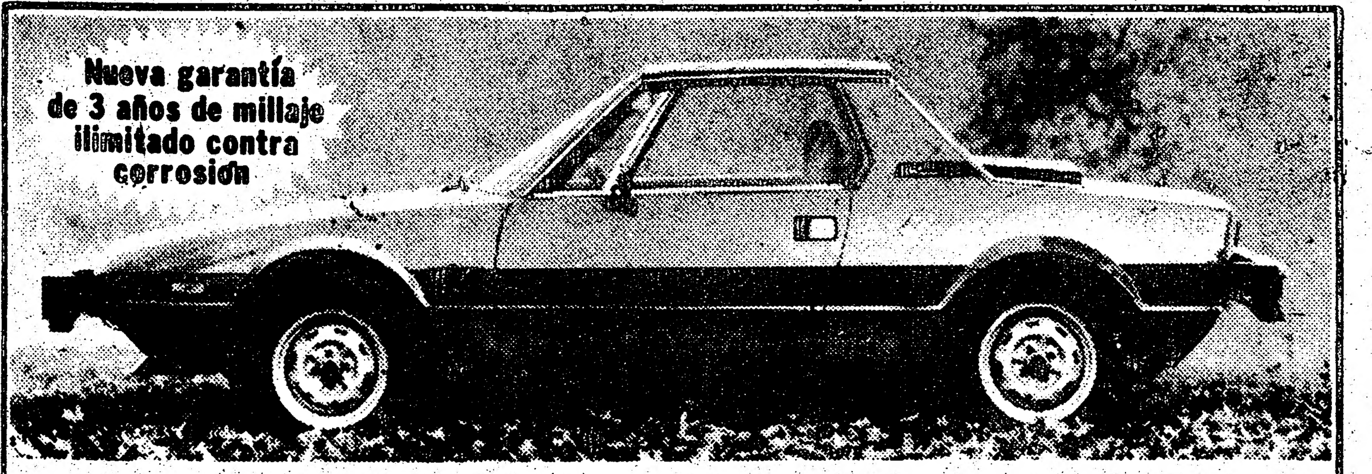
Chapa Pintura en general
Especializados en coches Europeos y deportivos.
Estimaciones gratuitas.
Hablamos Español
VENTA DE COCHES CON GARANTIA
A & P Collision Centre
1102 Ossington Ave. Toronto
534-1187



COLORAMA AUTO SALES
Venta de autos usados
Facil financiación Hablamos español
2 WADE AV. TOR.
536-2079
Domingo o Carlos

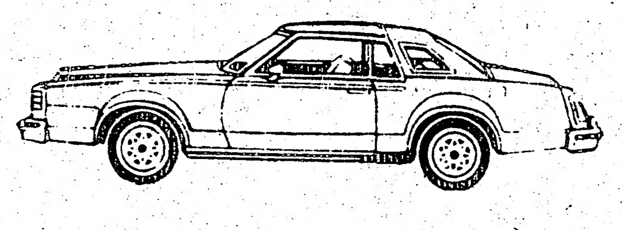
OSSINGTON MOTOR SALES
117 Ossington Ave.
537-3630
CARROS USADOS COMPLETAMENTE CERTIFICADOS Y GARANTIZADOS
Gran variedad de carros europeos y domesticos
VOLVO AUDI MERCEDES RENAULT FIAT etc. etc.





Nueva garantía de 3 años de millaje ilimitado contra corrosión
Cuanto tiempo ha esperado por su auto deportivo? Ahora puede Ud. ser dueño del excitante, motor mediano, árbol de leva a la cabeza, 4 velocidades Fiat X 1/9 por solo
$5995* FIAT
*Precio de lista sugerido por los productores, no incluye flete, impuestos, licencia o gastos preparativos del distribuidor. Distribuidores pueden vender por menos.
Manejelo en:
Dino's Garage 1250 Dupont st. Tor. 533-9433

Hy-Way Motors
Carros con 60 dias de Garantia
Si Ud. ha pensado en adquirir un modelo nuevo, permitame ofrecerle mis servicios, sin compromiso en carros usados de recientes anos. Financiacion en propia oficina. Honestidad, Atención y Consciencia. Hablamos Español
TONY MEJIA
CESAR ALVES
HY-WAY MOTORS
410 Bathurst St. Toronto TEL. 922-9800
Frente de Nassau Street



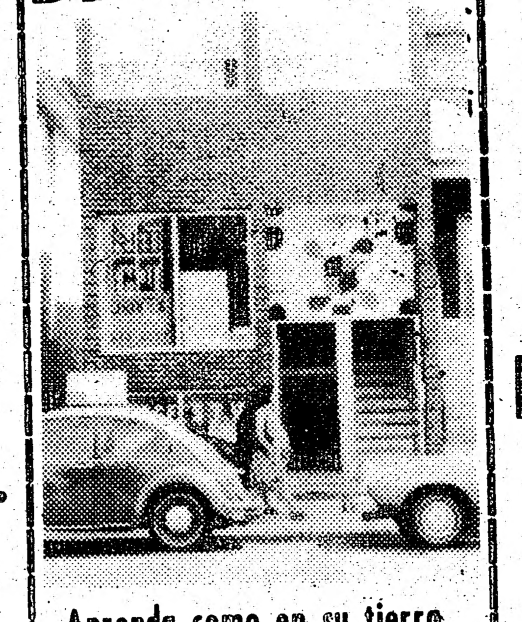
GLOBAL Data Service
1249 Bloor St. W.
Suite 1.
Toronto, Ontario
M6H 1N6
Planifique su vida ahorrando tiempo, dinero y dolores de cabeza.
SERVICIOS EN:
Income Tax - Intérpretes - Traducciones - Poderes - Compensación - Unemp. Insurance - Pasaportes - Licencias Comerciales - Visas - Viajes - Seguros - Titulo de Propiedad - Asuntos Legales - Registración de Nuevos Negocios - Tramites de Importación - Representación -
Para citas: Tel.: 533-7416.
LUIS A. ALCIVAR
Contador-Consultante
Contaduría y Administracion de Salarios para Compañias Pequeñas y Medianas. Muy pronto, sucursal en Montreal.

VISA DE ESTUDIANTE PUEDE SER LA SOLUCION

Traiga a sus familiares y amigos al Canada para aprender ingles con visa de estudiante.
Nosotros le ayudamos.
Tambien clases privadas de secundaria, grados 9-13 para visa de estudiante.
LINGUISTIC SCHOOL OF CANADA
180 Bloor st. W.
5to. piso
961-2636

Se necesitan costureras con experiencia.
Trabajo con tela y cuero.
Fábrica de habla hispana.
Buena remuneración y excelentes condiciones de trabajo.
APLICAR DIRECTAMENTE EN 46 SPADINA AVE.
2ndo. PISO DE 9 A 5PM.

LA PRIMERA AUTO ESCUELA ESPAÑOLA DE TORONTO

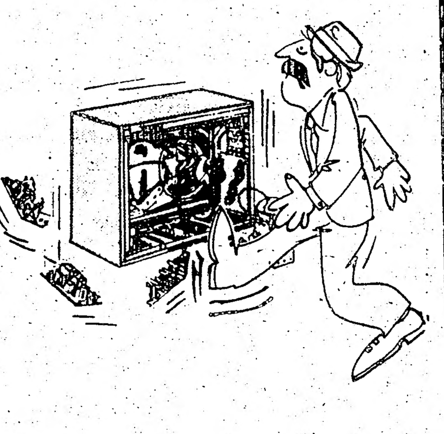


Aprenda como en su tierra. Obtenga el carnet de conducir con la Auto-escuela que habla su mismo idioma. Garantizamos su permiso de conducir sin necesidad de hablar o leer inglés. Lecciones de una hora en carros automáticos o marchas.

DRIVEX DRIVING SCHOOL
741 Bloor st. W.
(Christie subway)
533-4873
536-4358
LICENCIADA Y APROBADA POR EL GOBIERNO.

NO POR FAVOR!

No llegue a extremos desesperantes. Llame a Javier

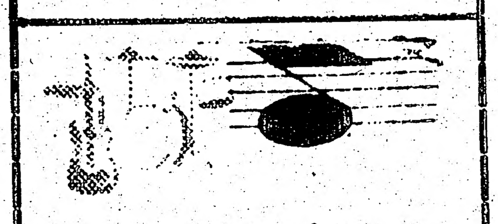


Ventas y Reparaciones de Televisores Blanco y Negro, Color, Stereos, Radios.
RADIO 19
258 Dupont y Spadina.
Técnico-propietario: Javier Gutierrez
Tel.: 964-8681

Oportunidad $ 4.000.00 de Entrada Dufferin & Dundas Ocho cuartos. Construccion solida de ladrillos. Tres cocinas con estufas y refrigerador Hipoteca con bajo interes. No pierda esta oportunidad de negocio y vivienda a la vez. Con solo $ 2.000.00 de entrega inicial,
Bungallow separado a ambos lados. Ideal para una familia de buen gusto.
En Ascott Aveneu (St. Clair a Dufferin area)
Casa separada a un lado. Ocho cuartos. Construccion de ladrillos. En Magnificas condiciones. Haga su oferta de entrada inicial.
$ 2.000 de entrada magnifico apt. de 2 habitaciones. Cocina, Piscina, Sauna, Aire Acondicionado, Heladera y Canchas de tenis etc (ASLMGTON & FINCH)
Sr. Cordoba telefonos 782-0608 y 781-9898

SEGUROS

automóviles Casas, Comercios, Vida, Accidente y Enfermedad.
Planes para su retiro descontable de su Income Tax.
agente Latino
ROBERTO DREVES
ALLSTATE INSURANCE
791-5206



Distinción y máxima alegría con el conjunto tropical Los Tauros
742-6264

Se hacen mudanas de cualquier tipo, fuera o dentro de Toronto. Llamar al señor Hernandez a los Tels.: 535-5676 o 532-8086

ARMANDO ARGENTINI
Ventas, reparaciones Nuevas y usadas
2030 Eglinton Ave. W.
781-2650

CASA PARA LA VENTA
Bajo pago de entrada. Precio $ 41.000, unida por ambos lados. 6 piezas, 1 cocina, 2 piezas de baño, un subterraneo recien terminado. Llamar martes o en las mañanas hasta las 4 p.m. 653-4361

"ST. CLARENS SQ."
East & West Towers. Canchas de Tenis y Badminton y Solarium. Bachelors desde $150 men. También Apts. de 1 y 2 cuartos en pisos para adultos solamente. (Esquina de Lansdowne y Dupont.) 532-9959-536-9979

SE BUSCA PARA MONTREAL. PULIDOR DE ACERO INOXIDABLE ALTAMENTE CALIFICADO BUEN PAGO UNFINEDO POLERIE ACERO 11645 CALLE 6ta. RIVIERI DEX PRAIRIES

SE NECESITA AYUDANTE PARA MAQUINAS TEXTILES DE TEJIDO Y ACABADO. EXPERIENCIA E INGLES NO NECESARIO. BUENAS CONDICIONES DE TRABAJO. 497-7810

Se necesita persona para cuidados de casa, puertas adentro. 787-8335 de 6 a 10 A.M. y de 6 a 8 P.M.

PARA LA VENTA
Agencia de viajes con IATA
Llamar: 656-0616

Secretaria Calificada para media jornada necesario poco ingles 481-4738

Carpintero, ebanista ofrece trabao en general y reparaciones a domicilio. 636-0244

Se necesita soldadores y ayudantes para trabajos decorativos. Buen pago llamar 239-9674

Reparacion de neveras y cocinas y todo articulo del hogar. Francisco Lopez 843-8403 4013 St. Laurent

---

Operadores Experimentados tiene que saber coser vestidos completos para adolecentes. Lori Junior Ltd. 441 Richmond St. W.

En solo 5 minutos fotos para pasaporte o ciudadania. Revelado de rollos en 24 horas Torres Estudio 741 Bloor St. W. 537-9246

Se vende cocina y nevera casi nuevas. Telefono 252-3448 (despues de 7 P.M.)

Persona para trabajar Hotel Aeropuerto. Bristol Hotel Tel. 675-9444 ext. 617 (Barbara)

Vendo muebles por razones de viaje. 787-3096

Necesto persona responsable puertas adentro para cuidar 2 ninos. Llamar 923-3850 o 961-3792

Se necesitan agentes vendedores con conocimiento de ingles para articulo de importacion Extraordinaria oportunidad. 656-7310

SATEL ELECTRONICS
(ex Uruguay T.V.)
Reparaciones y ventas de T.V.s Stereos, Radios. SERVICIO A DOMICILIO Precios modicos, facilidades 536-9241

BACHELORETTES $150, energía eléctrica incluída. Richmond-Niagara. 863-1048

Se necesita persona para limpieza general de hogar, puertas adentro, debe hablar poco ingles 787-8335 9 a 10am. o 6 a 8pm.

portunidad $ 4.000.00
Entrada Dufferin & Dundas
cho cuartos. Construccion
olida de ladrillos. Tres
cocinas con estufas y
igerador Hipoteca con bajo
interes. No pierda esta
portunidad de negocio y
vienda a la vez. Con solo
000.00 de entrega inicial,

ngallow separado a ambos
dos. Ideal para una familia
de buen gusto.
En Ascott Aveneu
Clair a Dufferin area)

sa separada a un lado.
cuartos. Construccion de
adrillos. En Magnificas
ndiciones. Haga su oferta
de entrada inicial.

$ 2.000
entrada magnifico apt. de
habitaciones. Cocina, Piscina,
Sauna, Aire Acondicionado,
adera y Canchas de Tenis etc.
(ASLMGTON & FINCH)
Sr. Cordoba telefonos
782-0608 y 781-9898

SEGUROS
utomóviles Casas
Comercios, Vida,
Accidente y
Enfermedad.
lanes para su retiro
descontable de su
Income Tax.
agente Latino
ROBERTO DREVES
ALLSTATE
INSURANCE
791-5206

SE BUSCA PARA MONTREAL.
PULIDOR DE ACERO INOXIDABLE
ALTAMENTE CALIFICADO BUEN
PAGO UNFINEDO POLERIE
ACERO 11645 CALLE 6ta.
RIVIERI DEX PRAIRIES

Carpintero, ebanista ofrece
trabao en general y
reparaciones a domicilio.
636-0244

Persona para trabajar Hotel
Aeropuerto. Bristol Hotel
Tel. 675-9444 ext. 617
(Barbara)

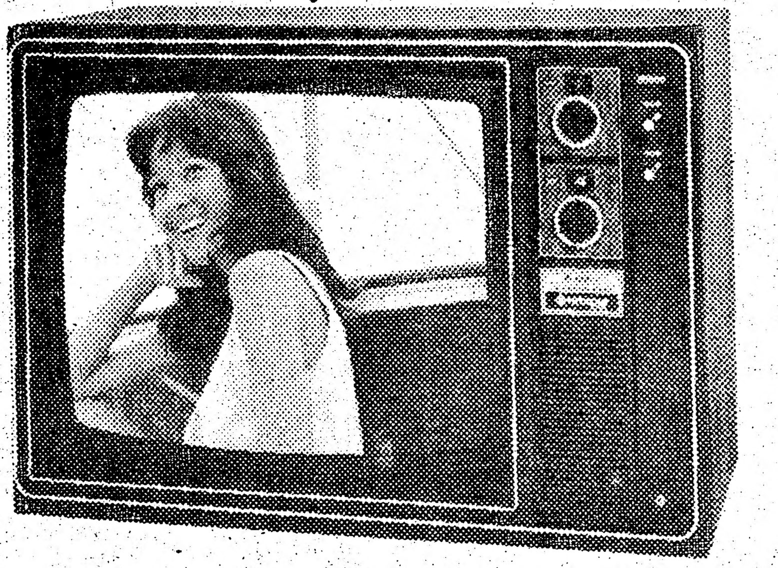
Se necesita persona para limpieza
general de hogar, puertas adentro,
debe hablar poco ingles
787-8335
9 a 10am. o 6 a 8pm.

MEDICINA GENERAL
DE URGENCIA
CLINICA MEDICA LUSO
4465 BLVD. ST. LAURENT
Montreal
849-2391

Mrs. Falina
700 Sheppard Ave. W. 630-9136

No existe ningún problema importante que ella no pueda resolver. Le dice cómo hacer para conservar su trabajo, dónde están las fallas y cómo tener éxito. Llama a sus amigos y enemigos por el nombre sin haberle preguntado una palabra a usted. Le dice cuáles son sus problemas y qué debe hacer acerca de ellos. Reune a los separados. Al llegar a la madurez y comprender que tenía poderes divinos para cicatrizar, dedicó su vida a este trabajo. Rechaza la influencia del diablo y la mala suerte.
Una visita le convencerá de que ella es superior a cualquier otra lectora que usted haya conocido. Le dará días de suerte y al sacarlo de la tristeza y la oscuridad, lo encaminará hacia el suceso y la felicidad.
Usted se debe a sí mismo una consulta a esta talentosa mujer. No existe hogar o corazón triste o sombrío donde ella no pueda poner alegría y felicidad. Si usted visitó a otras lectoras y no tuvo suerte, no deje de ver a la señora Falina hoy mismo. Ella triunfa donde otros fallan.
VENGA HOY - MAÑANA PUEDE SER DEMASIADO TARDE!
Cerca de todos los medios de transporte en Toronto.
Los 7 días de la semana de 9.00 am. a 9.00 pm.

HITACHI



Regular $689.95
AHORA $569.95
5 anos de garantia en tubo de imagen
3 anos de garantia en T.V.
También Televisores. Radios, Stereos, Salas, Comedores, Dormitorios, Juegos de Cocina
Facilidades de Crédito

Consulte a nuestro agente Joe Ferreira Rodrigues
Panorama Furniture
309 Augusta Ave. Toronto
924-9769

COMUNICADOS

Liga Latinoamericana de Fútbol.
Se ruega a todos los que integran la Selección de la liga, a ser puntuales en sus entrenamientos, los que se van a llevar a cabo en el parque situaddo en Eglinton a oeste de Keele. La Selección esta Compuesta de los siguientes jugadores:

Ignacio Pisco, Whasington Cappozzola, Francisco Campuzano, Mnnuel Rivera, Pedro Narvaes, Miguel Escobar, Orlando Garcia, Domingo ABella, Mariano Gómez, Luis Cortez, Alberto Furtado, Eliseo Jordán, Manuel Flores, Jorge Villamar, Rafael Taramona, Félix Redwood, Omar Caballero, William Moreno, Pedro Rebutti, Yamandú Balay, Nilo Viera, Ramón Izurieta, Oswaldo Garzón.
Preparador Físico: José Aguilar
Entrenador: José Da Costa
Equipier; Dario Diego.
La Directiva

Citación
Cítase con carácter de urgencia a todos los socios del CLUB S.C.D. MANABI a seción de asamblea general para el día sábado 17 de Septiembre a partir de las 2 P.M. En la Misión Católica Hispanoamericana, situada en 941 Dundas St. W. y Grace.
Se ruega puntual asistencia por tratarse de vital importancia para la buena marcha de la institución.
Patricio Jimenez
SECRETARIO

"MANTA SPORTING CLUB"
Comunica a los equipos que están interviniendo en el Campeonato de Indoor Futbol. Denominado "Aniversario Manta Sporting Club".
Que los trofeos del campeón y vice campeón se encuentran en exibición en las oficinas del global data service del Sr. Luis Aleivar.
1249 Bloor St. W. Suite 1.

Liga Latinoamericana de Fútbol invita a las Finales Sabado 17 Septiembre. 4 PM Emelec vs Ponderosa por tercero y cuarto puesto.
6PM Club Uruguay vs Ecuador S.C.
Por la Copa "El Popular"
Domingo 25 de Septiembre
12 M Campeón Liga Latinoamericana Montreal vs Liga Latinoamericana Toronto.
2PM Selección Liga Latinoamericana Montreal vs Liga Selección Liga Latinoamericana Toronto.
La Selección de Estados Unidos ganó el día de ayer domingo al Alianza Lima de Perú por el score de 2 goles a 1, de esta manera ganó el Trofeo de las Americas.

VIENE DE PAGINA 6
en la Paz desde donde regresarán a Costa Rica para medirse a un equipo local de Costa Rica.
De vuelta a casa el equipo Canadiense se enfrentará a St. Germaine en el estadio Olimpico de Montreal para luego retornar a Mexico nales, por la copa Mundial, 16 naciones participarán el próximo Junio.
Canadá, Mexico, Haití, Guatemala, El Salvador y Surinon son los finalistas de 18 naciones que participaron en las eliminatorias que se efectuaron hace 2 años.
La selección Boliviana jugara con el equipo Canadiense

El arroz es un plato muy importante en la mesa sudamericana. Y por lo tanto Ud. debe pedirlo por su nombre: MR. GOUDAS

Disfrute de su tiempo libre!!
Frank's Billiards
BILLARES & MESAS DE FUTBOLIN & FLIPPERS & REFRESCOS
Abierto 7 dias a la semana
1204 Bloor st. W.
532-1417

LISBON PRINTING
958 College St. Toronto.
537-6573
Impresion de:
Tarjetas Navidenas
Invitaciones, Sobres,
Pamfletos, Tarjetas
Matrimoniales
y todo tipo de
impresiones
de calidad
superior.

ATENCION:
Reda Supermarket
JUAN LUGANO los espera para ser atendidos en su propia carniceria CARNE Y PARRILLADA, PRODUCTOS DE CERDO DE PRIMERA CALIDAD, FRUTA Y VERDURA - PRECIOS SIN COMPETENCIA
1540 DUPONT ST. 766-6547

Parrillada completa
Higado a la tela
Riñon a la tela
Butifarra
Queso de cerdo
Mollejas
Morcillas

SUSCRIPCION
el popular
CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

NOMBRE.................................
NACIONALIDAD.........................
DIRECCION...............................
CIUDAD...................PROV.............
TELEFONO................................
( ) 6 MESES - $10.00 ( ) 1 AÑO - $18.00
( ) 2 AÑOS - $32.00

*****NO NOS RESPONSABILIZAMOS POR DEMORAS DE LA OFICINA POSTAL CANADIENSE*********

18 DE SETIEMBRE
1810 - 1977

ANIVERSARIO PATRIO DE CHILE

EL CLUB DEPORTIVO Y SOCIAL CHILE LINDO SALUDA A TODA LA COMUNIDAD CHILENA RESIDENTE EN CANADA Y LOS INVITA A UNA FIESTA DE CELEBRACION A REALIZARSE EL SABADO 17 DE SETIEMBRE A LAS 20 HORAS EN EL LOCAL DE SENIORS LATINOAMERICANOS DE TORONTO, 736 BATHURST ST. Y LENOX ST.

La Directiva

Relesonic Sales. 2264 Bloor St. W., 762-6767
L.A.N. Chile, 1867 Yonge St. 484-0773
L.M Motors, 498 Lakeshore Rd, E.
Windward Travel, 321 Davenport Rd. 961-1014
Segovia Meat Market, 928 Bloor St. W., 536-7165